HEBDO DE L'ANNÉE

FONDÉ EN 1853

Le Courrier DE SAINT-HYACINTHE

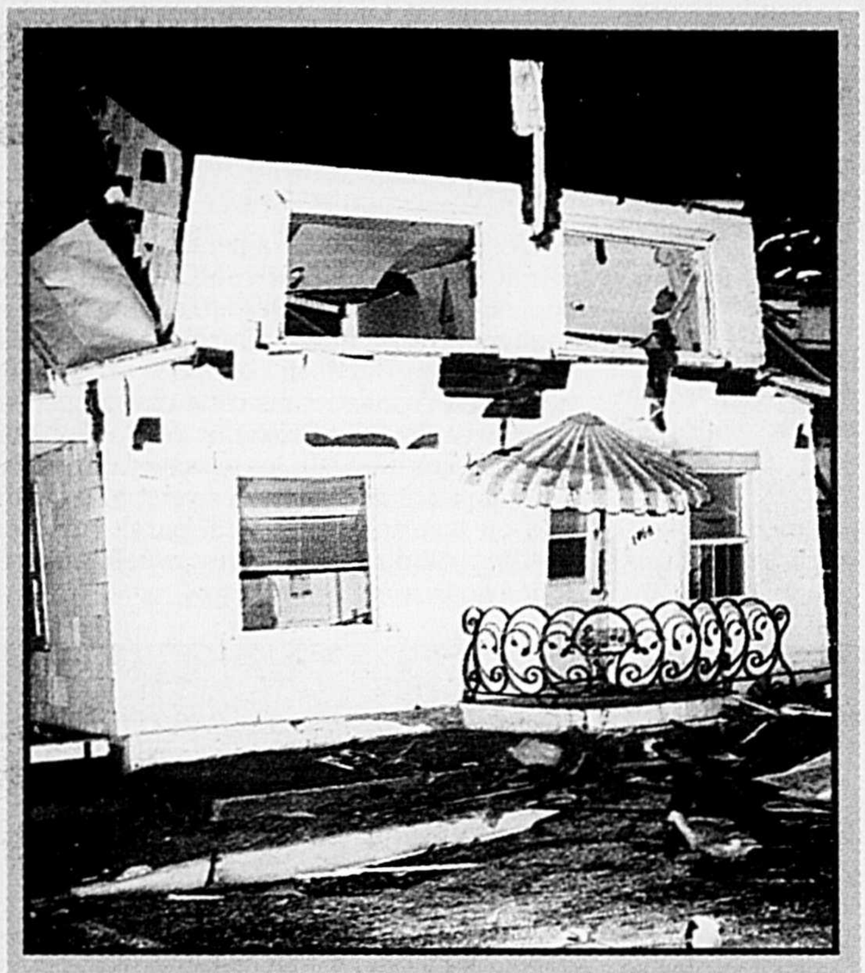
146e année Numéro 14 Mercredi 15 juillet 1998 120 pages 1$

SAINT-HYACINTHE 250 ANS 1748-1998

Entrevue avec deux princes Charles de la musique
B-4

CAHIER INFO Détente

Un bijou de chapelle à St-Césaire **B-1**



Acton Vale encore secouée

Une explosion détruit un immeuble

A-4

Le 7e Festival Rétro en mettra plein les oreilles

A-5

Des pollueurs impénitents poursuivis à St-Liboire

A-10

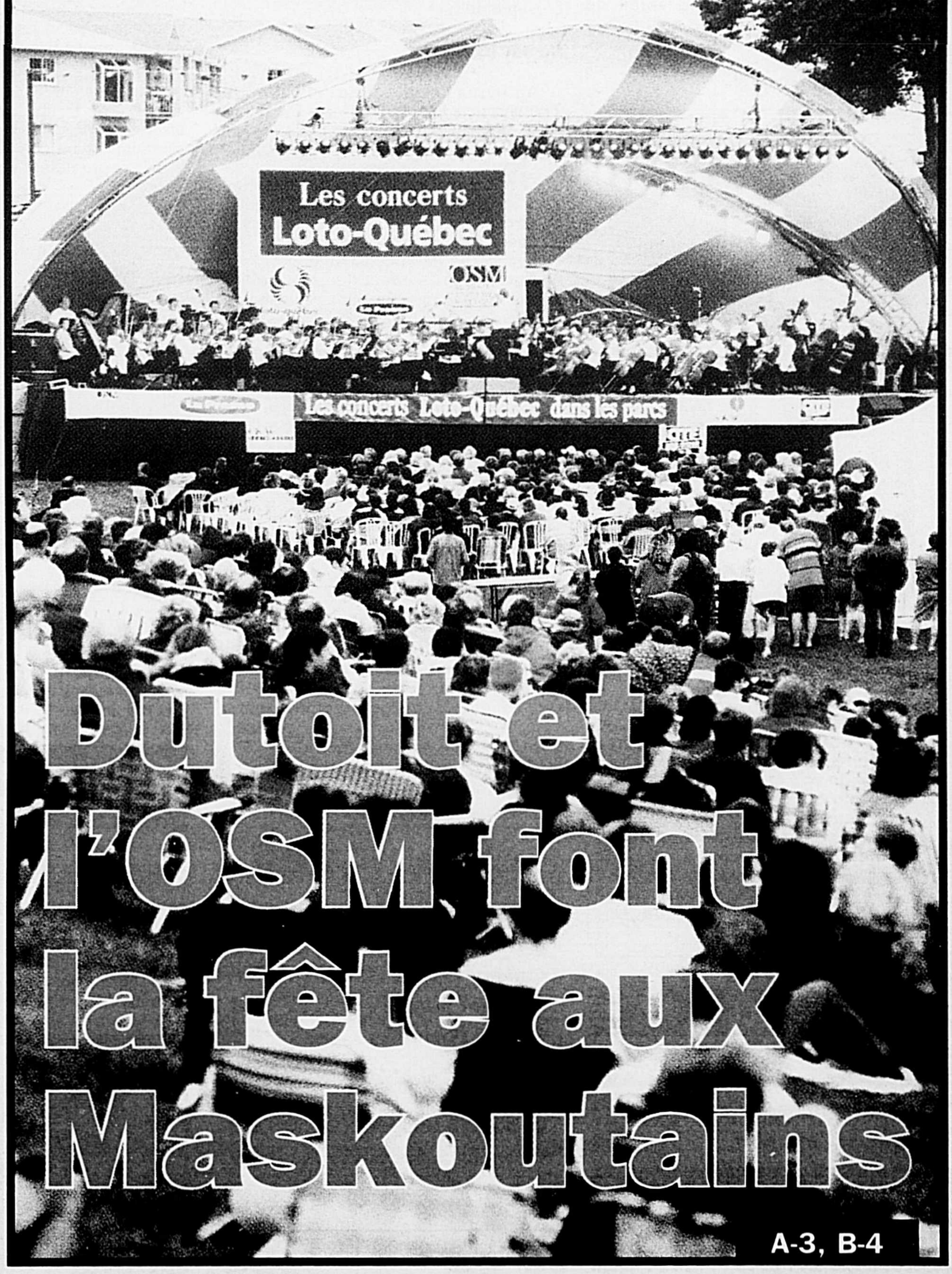


CAHIER

La programmation complète de l'Expo en pp.36-37

64 pages

Devant 8 000 personnes



Dutoit et l'OSM font la fête aux Maskoutains

A-3, B-4





Baril
MERCURY LINCOLN
St-Hyacinthe

331, boul. Laurier, St-Hyacinthe
Tél.: (514) 773-7070, Mtl: 875-1966

Télécopieur: 773-8886
Internet: www.autolinq.com/baril

0251356

Bouchons monstres à Saint-Hyacinthe

■ MARTIN BOURASSA

Situation plutôt inhabituelle à Saint-Hyacinthe, lundi, alors que des embouteillages monstres ont été signalés sur les boulevards Laurier et Laframboise de même que sur les rues Sainte-Anne et Pratte.

Ce sont les travaux de réfection qui ont cours présentement sur l'autoroute Jean-Lesage, à la hauteur de Saint-Hyacinthe, Sainte-Rosalie et Saint-Simon, qui auraient incité les automobilistes à se servir des rues maskoutaines comme voies de contournement. On rapporte qu'il fallait, lundi, compter au minimum deux bonnes heures de frustration pour compléter le trajet Saint-Simon/Montréal.

Exaspérés, plusieurs automobilistes auraient cherché désespérément à rejoindre la route 116 en empruntant les sorties Sainte-Madeleine et centre-ville.

Les bouchons ont pris tout le monde par surprise, à commencer par les policiers.

«Nous ne savons pas ce qui s'est passé, racontait hier le directeur de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe, Lorrain Lavoie. Est-ce que les automobilistes ont suivi les conseils des chroniqueurs de circulation? C'est possible.»

Un cas isolé

Au bureau régional du ministère des Transports, à Longueuil, Denis Cartier parlait d'un «concours de circonstances» pour expliquer le phénomène.

«Il y a effectivement eu des bouchons, mais ce n'est pas la faute des chroniqueurs de circulation. Il était seulement conseillé aux gens d'éviter la 20 et de prendre la 40. Les vacances de la construction et le fait que nous travaillions à deux endroits en même temps ont rendu la circulation très laborieuse par moment.»

Pour éviter une reprise, hier, le Ministère avait décidé de revoir sa stratégie.

«Lundi, la circulation était déviée sur la chaussée opposée, à raison d'une voie par direction, à deux reprises sur le chantier, alors en gardant les automobilistes sur une seule voie tout le long des travaux, nous éliminerons la confusion.»

Les travaux en direction est, d'une longueur de 2,9 km, de la sortie 130 jusqu'à l'extrémité du pont de la rivière Yamaska, se termineront cette semaine.

Par ailleurs, ceux en direction ouest, d'une longueur de 8,4 km, entre les sorties 141 et 133, se poursuivront jusqu'au 11 août.



Comme au siècle de Vivaldi

Antonio Vivaldi est mort peu de temps avant que Saint-Hyacinthe la jolie ne voit le jour. La coiffeuse Chantale Lapalme a voulu souligner, durant la vente-trottoir, le rapprochement entre le siècle de Vivaldi et la naissance de Saint-Hyacinthe, en se costumant en Prima Donna. La Prima Donna était dans les opéras de l'époque, la chanteuse vedette.

Sommaire

Agriculture A-19
Annonces classées B-17
Carnet de l'âge d'or B-9
Carrières et professions ... B-21
Économie A-16
Éditorial A-8
Horoscope B-20
Justice et faits divers A-4
Lettres ouvertes A-9
Loteries A-10
Mots cachés B-20
Mots croisés B-19
Nécrologie B-27
Services à la communauté . B-9
Sports A-25

Nos chroniques

Automobile A-20
À vos livres B-6
Cinéma B-2
Coin des jeunes B-8
Films à l'écran B-2
Habitation B-13
Internet B-9
La boîte à images B-5
Vins B-9

LES HEBDOS DU QUÉBEC

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC INC.

Dépôt légal:
Bibliothèque nationale du Québec (c) 239971

Abonnement: Camelot: 1$ la semaine - 43$ par année
Poste: au Canada, 43$ par année
À l'extérieur du Canada, 175$ par année
plus taxes s'il y a lieu

Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite.

Rumeurs et indiscrétions

Certaines personnes ont qualifié de journal une publication sortie récemment et qui n'est rien d'autre qu'un **bottin d'annonces.** Faudrait quand même pas mêler les genres! Un journal contient de l'information, un bottin se limite à de la publicité.

***

N'y aurait-il que Léger et Léger pour mener des sondages scientifiques? Faudrait-il obtenir la permission des hautes instances décisionnelles pour mener des enquêtes sérieuses? Quand on lit les commentaires du directeur de **Réseau Santé Richelieu-Yamaska,** on serait porté à le croire! Heureusement, le temps et les vacances peuvent arranger bien des choses. En attendant, ne serait-il pas possible d'admettre que lorsque le sociologue **Pierre Langis** met son nom sur un sondage, il le fait de manière très professionnelle et avec des critères et des méthodes reconnues par les grandes maisons de sondage!

***

Richard Desmarais croit énormément au Festival Rétro. Ainsi il siège au conseil d'administration de celui de Saint-Hyacinthe et fait la promotion de celui de Saint-Nicéphore.

***

Il semble bien que la démocratie et la transparence sont de retour à la **commission scolaire.** Bravo!

***

Germain Caron a éprouvé un léger malaise quand son **chauffeur de pousse-pousse** à Toronto a terminé sa course en laissant aller les bras de son véhicule. Le directeur de la prospère Maison du Bingo de Saint-Hyacinthe a senti son coeur battre un peu plus vite!

***

Il semble que **Linda Douville** a tourné deux doubles-jeux dernièrement mais que l'arbitre, qui devrait recourir aux services de la Fondation Mira, a manqué le second. Sa fiche, celle de Linda, est un peu moins reluisante qu'on l'aurait cru. Mais ses coéquipiers l'aiment bien et s'apprêtent à créer un trophée en son honneur, pour la meilleure fiche d'autoévaluation, tant en défensive qu'à l'offensive.

***

Jean Bélisle, il n'y a personne qui le bat, aurait été vu en pleine rue Girouard, se lamentant après Bébé! Des amis intrigués promettent de faire toute la lumière sur la disparition de son Bébé, au cours des prochaines semaines. À suivre dans cette chronique, les aventures de Jean Bélisle et de Bébé. Nous censurerons bien sûr, les passages qui ne devraient pas tomber sous des yeux trop candides ou trop inquisiteurs. Il paraît que des **vieilles dames bien conservées** s'apprêtent à nourrir cette chronique.

Le saviez-vous ?

Pendant que l'essence a temporairement fait à Montréal un bond de sept cents le litre, bond entièrement dû au hasard et non pas à la période de vacances, selon **des frotteurs des pétrolières,** à Saint-Hyacinthe, la hausse ne fut que deux cents le litre. C'est vrai qu'on avait une longueur d'avance sur les autres régions. Par contre, depuis quelques jours, le prix affiché à la pompe varie d'une station à l'autre. Il suffit de magasiner.

***

Les Fêtes du 250e s'associent à l'Expo de Saint-Hyacinthe pour offrir une **journée de la famille** le jeudi 16 juillet. À cette occasion, l'admission sur le site et à la compétion de tire de chevaux, sera gratuite. Aussi, plusieurs manèges et aliments seront offerts à prix réduit.

***

Le téléthon Enfant Soleil, organisé à Saint-Hyacinthe avec la collaboration de **Remax,** a rapporté la somme de 42 588$. Remax a recueilli 15 000$ et les téléphones, 27 588$. L'an passé, le montant total avait été de 34 000$. Les agents Remax travaillent bénévolement à cette cause.

***

La Maison **Le Baluchon** a un nouveau conseil d'administration avec Claude Rainville comme président, assisté de Bernadette Landry, Isabelle Desgranges, Annie Dutil, Marie-Andrée Delisle, David Daigle et Léo Laflamme. C'est Brigitte Sansoucy qui en est la coordonnatrice

Les échos du 250e

Un repos bien mérité

Après le concert de l'OSM et avec le début des vacances de la construction, les **contremaîtres des Fêtes,** le président Ray-Marc Dumoulin et la directrice générale, France Guilmain, ont pris la route de l'évasion. Quelques jours de répit, pour permettre à l'équipe de se reposer durant une fin de semaine de quatre jours.

Ils ne peuvent se quitter

Malgré ce congé, il semble que les membres de l'équipe ne peuvent se disperser complètement. Ainsi, les **Guy, Julie, Nelson, Sylvie, Simon et l'incontournable Alain** ont assisté samedi au spectacle des Légendes fantastiques au Village d'Antan de Drummondville. Ils ont été reçus par Guy à son chalet et ont profité de la générosité de Simon, i.e. de sa **carte de crédit.**



CLINIQUE CHIROPRATIQUE ST-HYACINTHE
2965,
boul. Laframboise
Saint-Hyacinthe,
Québec, J2S 4Z3

DR ÉRIC GROLEAU
B.Sc., D.C.



La Clinique Chiropratique St-Hyacinthe a le plaisir d'annoncer la venue d'un nouveau chiropraticien chez elle. Le Dr Éric Groleau, déjà détenteur d'un baccalauréat en biologie, est un des gradués de la première promotion à la faculté chiropratique de l'Université du Québec à Trois-Rivières. Il se joint à l'équipe du Dr Serge Roux D.C. pour offrir ses services à la population maskoutaine.
La Clinique Chiropratique St-Hyacinthe vous propose, depuis 26 ans, une approche professionnelle pour le soulagement rapide des problèmes d'origine mécanique tels les maux de dos, du cou, céphalées et migraines, etc... Que ce soit à la suite d' une blessure sportive, à un accident de travail, de la route, ou des restes du verglas...
Pour un rendez-vous, vous pouvez rejoindre le Dr Groleau du lundi au samedi au

774-7065.

0251051

Le Courrier
DE SAINT-HYACINTHE
Le doyen des journaux français d'Amérique
Fondé en 1853

Lucien Martel et associés
Docteurs en optométrie
IRIS
OPTOMÉTRISTES • OPTICIENS
Les gens à voir pour vos yeux!
PLUS DE 80 CENTRES IRIS AU QUÉBEC
1-800-335-8587
773-2210
Galeries Saint-Hyacinthe
0239659

Le concert de l'OSM pour le 250e

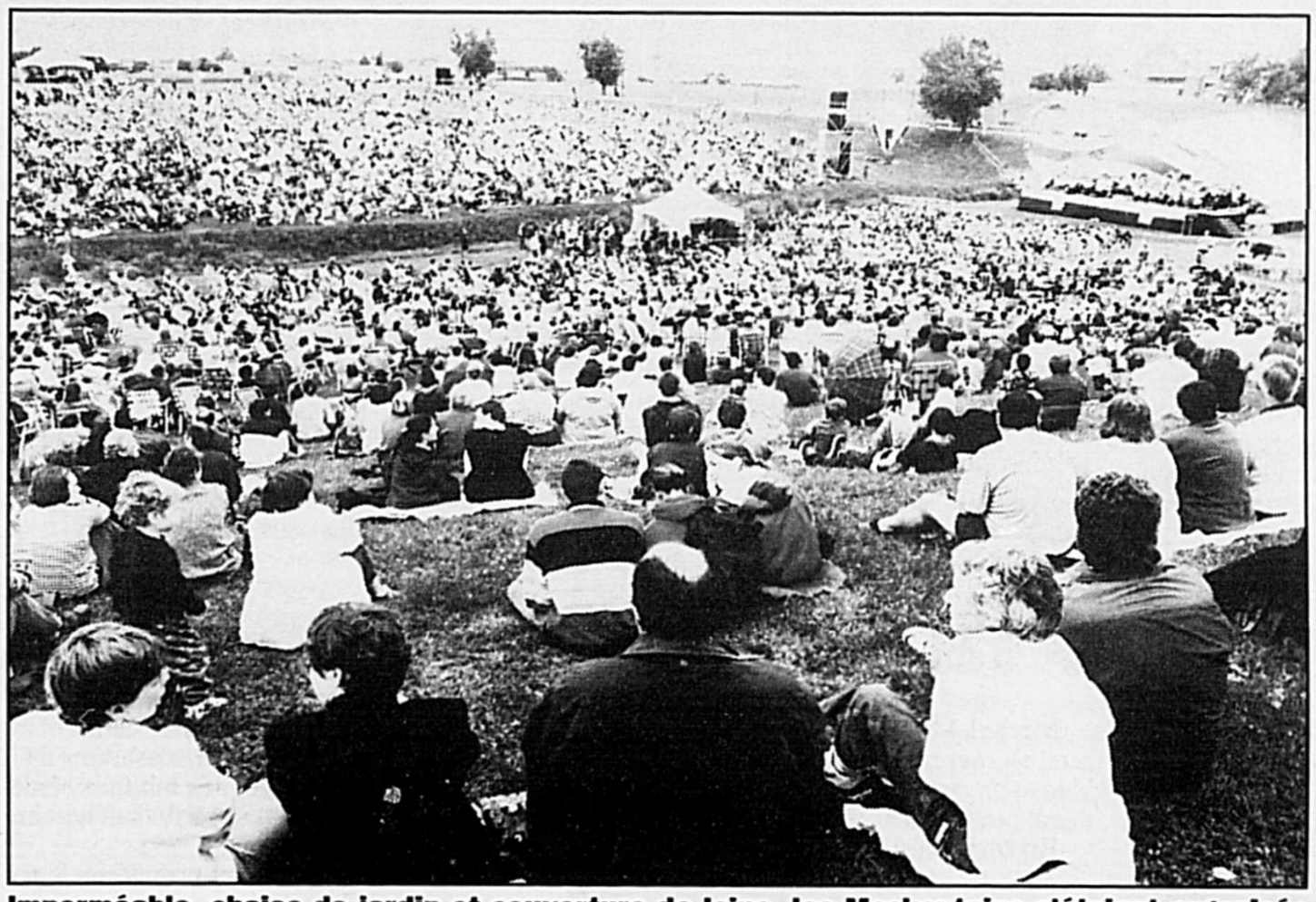
La musique a eu raison de la pluie



Marie-Chantale Bergeron

Mercredi dernier, en après-midi, Dame Nature a fait monter la pression des organisateurs des Fêtes du 250e. La question était sur toutes les lèvre, y aurait-il ou non un concert? Et bien oui, le concert a eu lieu et ceux qui ne se sont pas déplacés au terrain de la Métairie ont manqué une magnifique soirée.

Le temps incertain a probablement eu raison de milliers de personnes. Néanmoins, l'organisation des Fêtes est très contente et a rencontré son objectif. «Il y avait entre sept et huit mille spectateurs», évalue France Guilmain, la directrice générale.



Imperméable, chaise de jardin et couverture de laine, les Maskoutains s'étaient organisés pour passer une belle soirée en compagnie de l'Orchestre symphonique de Montréal.



PPM — Patrick Deslandes

Charles Dutoit et ses musiciens semblent avoir eu autant de plaisir que la foule lors du concert du 8 juillet dernier. À plusieurs reprises, le maestro a salué le public qui lui a réservé des applaudissements chaleureux

Belle coïncidence, la pluie a cessé de tomber vers 17 heures –le concert débutait à 19h30– et elle a repris autour de 22 heures. «On a fait le démontage sous la pluie», a soupiré Mme Guilmain.

Cette dernière admet avoir eu un moment de désespoir au milieu de la journée de mercredi. «Habituellement quand la pluie arrive avant l'événement, c'est positif. Mais après 45 minutes, je me suis assise sous la tente et j'avais le coeur gros», confie-t-elle.

C'est que, contrairement à la plupart des autres événements des Fêtes, le concert n'était pas remis en cas d'annulation. D'une part, les Maskoutains perdaient une belle soirée et d'autre part, les Fêtes perdaient leur investissement. Heureusement, la musique a eu raison de la pluie... «Pour la température qu'on a eue, c'est une réussite. Ça rentrait tout le temps», souligne Mme Guilmain qui s'était préparée à accueillir le double de spectateurs.

Un bel échange

Malgré le temps frisquet, les gens semblent avoir grandement apprécié leur soirée, comme en ont fait foi leurs applaudissements spontanés et nourris. À quelques occasions, le public s'est levé d'un trait pour manifester sa joie et son appréciation.

Il faut dire que le maestro Dutoit et ses musiciens ont offert un programme à la portée de tous. Très rythmées, les pièces étaient, pour la plupart, connues du grand public. Qu'on pense à la Cavalerie légère de Suppé, à la Voix du printemps de Strauss ou au très populaire Boléro de Ravel, écourté «pour entrer dans le vif de la pièce», comme l'expliquait l'un des musiciens.

Côté sonorité, au niveau de la scène, la qualité sonore était parfaite. Cependant, plus on s'élevait sur le terrain, moins la musique nous parvenait clairement. Qu'à cela ne tienne, il en aurait fallu plus pour décevoir le public.

Car selon le soliste, l'Américain Paul Merkelo, qui nous a fait valoir son talent de trompettiste dans "Thème et variations sur le Carnaval de Venise, la foule était très réceptive.

Quelques pépins

Si la soirée fut un grand succès, la journée avait pourtant mal commencé. Mise à part la menace d'un orage électrique –dans ce cas-là, aucun musicien ne monte sur scène– l'organisation attendait le camion de son et d'éclairage, qui venait de Montréal, pour 8h30.

«Il est arrivé à 10h30. Il a eu un accident sur la 116: il a basculé sur le côté pour éviter un carambolage», explique Mme Guilmain. Inévitablement, cela a provoqué du retard. «Il y avait des choses que nous ne pouvions pas faire.»

Et comme si cela n'était pas assez, l'autobus qui ramenait les musiciens vers Montréal a lâché au coin des rues St-Pierre et Bienvenue. «Les musiciens ont certainement dû attendre une bonne heure avant l'arrivée de l'autre autobus.»

Les Maskoutains sont donc chanceux d'avoir pu recevoir chez eux, l'Orchestre symphonique de Montréal. Car compte tenu des circonstances, cela tient presque du miracle. Le choix de l'emplacement y aurait-il été pour quelque chose?!



PPM — Patrick Deslandes

Malgré l'incertitude du temps, des milliers de personnes ont pris le risque de se déplacer, mercredi dernier au terrain de la Métairie.

Restaurant Casa Flora
FESTIVAL DE LANGOUSTINES ou LE TRIO FAVORI 16,95$
Entrée escargot
Salade du chef ou césar
Riz, patates, légumes
Entrée escargot
Salade du chef ou césar
Filet de poulet -Filet mignon
4 crevettes papillon
Riz, patates, légumes
SPÉCIAL
Brochette de poulet servie avec riz, salade, patates 7,95$
Filet de truite saumoné servi avec riz, patates, salade 7,95$
3275, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe 774-3541
Vaste stationnement à l'arrière
SPÉCIAL EXPO
Escalope de veau à la Rosario 8,95$
(sauce tomate, zucchini gratiné, servi avec spaghetti sauce à la viande)
Scalopini de veau jardinière 9,95$
(sauce tomate, artichauts, brocoli, champignons et fettucini Alfredo)
Filet de perchaude 9,95$
(riz, patates, légumes)
* Entrée de salade au choix
SUPER SPÉCIAUX DÉJEUNERS
Lundi au vendredi 2,99$
(léger supp. sam., dim.)
GRATUIT* POUR LES ENFANTS
(12 ans et moins, accompagné d'un adulte)
sauf jour de fêtes
LE DIMANCHE APRÈS 16 H.
*Menu pour enfant.
C'EST VOTRE ANNIVERSAIRE?
Il nous fera plaisir de vous offrir votre GÂTEAU
0232031

Ça saute encore à Acton Vale

Immeuble éventré par une explosion

■ MARTIN BOURASSA

L'explosion d'un laboratoire artisanal servant à la fabrication de drogue pourrait être à l'origine d'une foudroyante déflagration qui a littéralement éventré l'immeuble à logements du 1068 rue Landry à Acton Vale.

Pour une deuxième fois en moins d'un mois, le sommeil des Valois a été troublé par une violente explosion. Après l'usine de la Peerless le 29 juin, c'était au tour d'un immeuble de sept logements du centre-ville de faire courir les secouristes.

Le grand boum s'est fait entendre vers 20 h 45. La détonation a aussitôt ravivé de douloureux souvenirs et fait craindre le pire à tous les résidants.

Du coup, les policiers de la Sûreté municipale d'Acton Vale ont été avisés «qu'une maison venait d'exploser au centre-ville.»

«Le gars bégayait pas mal,» a raconté sur les lieux l'agent Jean Brendle.

À l'arrivée des secours, la scène n'était pas sans rappeler les rues de Sarajevo.

Le logement du haut penchait vers l'avant. Le balcon et la toiture reposaient dans la rue et des débris de toutes sortes jonchaient le sol.



Une explosion a soufflé un immeuble à sept logements à Acton Vale.

On a même retrouvé des vêtements suspendus aux fils électriques!

Promptement, les pompiers d'Acton Vale se sont attaqués aux flammes qui sortaient de la corniche et léchaient la couverture. Ils ont demandé leurs collègues de Roxton Falls en renfort et réussi à circonscrire les flammes sans trop de mal.

Personne ne peut dire par quel miracle aucune des neuf personnes qui se trouvaient sur les lieux au moment du drame n'a été tuée. Tous ont pu se mettre à l'écart avant l'arrivée des secours. Ébranlé, le présumé chimiste en herbe attendait même les pompiers sur le trottoir avec un gros rat sur l'épaule.

Six personnes ont été blessées légèrement.

Trois ont dû être conduites au centre hospitalier de Saint-Hyacinthe, dont une petite fille de six ans blessée à l'oeil par un éclat de verre.

Une hypothèse

Les spécialistes de l'unité des crimes contre la propriété de la Sûreté du Québec ont passé les ruines au peigne fin, hier, à la recherche d'indices sur la cause et le lieu précis de l'explosion.

Même si les commentaires recueillis sur place peu de temps après l'incident semblent indiquer que l'explosion ne serait pas étrangère aux opérations d'un laboratoire servant à la fabrication de drogue, on nage toujours en plein mystère.

«Ça reste une hypothèse, mais elle n'est pas confirmée,» dit le porte-parole de la SQ.

«J'ai cru que la fin du monde était arrivée»

- Michel Morel, le propriétaire

■ MARTIN BOURASSA

«Ça a fait «boum». Je n'ai jamais vu ça. J'ai cru que la fin du monde était arrivée. C'est pas «crayable» de voir ça.»

Michel Morel, le propriétaire de l'immeuble éventré par l'explosion à Acton Vale, n'en revenait tout simplement pas des dégâts causés à sa propriété.

En regardant les secouristes aller et venir autour de lui, il remerciait le ciel.

«Y a un bon Dieu en l'air, c'est sûr,» a-t-il confié au Courrier quelques minutes seulement après l'explosion qui a détruit son immeuble évalué à 155 000 $.

Michel Morel était aux premières loges au moment de l'explosion.

«J'étais sur le gazon à côté et je parlais avec mon beau-frère. Les enfants étaient assis dans l'escalier. Puis tout a sauté d'un coup, nous n'avons pas eu le temps de réagir. Je ne comprends pas ce qui a pu se passer, j'attends l'enquête.»

Sous le choc

Parmi la foule de curieux attirés par l'explosion, plusieurs regardaient la scène avec stupéfaction. Les proches voisins ont bien cru y passer.

Visiblement secouée, Katie Lussier, avait mal à se remettre de ses émotions.

«J'avais la main sur ma poignée de porte et je m'apprêtais à sortir quand tout a «revolé» devant moi. J'ai eu le réflexe de me pousser par terre. Quand je me suis relevée, il n'y avait plus d'escalier, ni de rampe, ni de balcon devant moi.»

La jeune femme a quitté son logement à la vitesse de l'éclair.

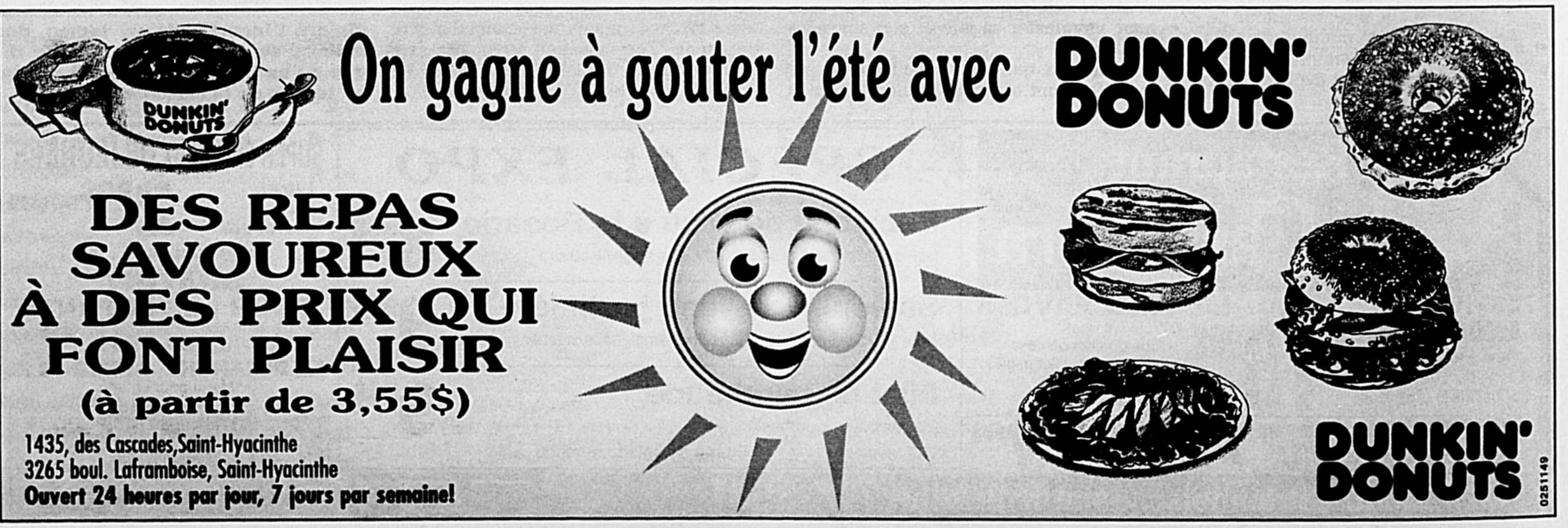
«J'étais sur le stress et je le suis encore, dit-elle. Je me suis mise à courir dans la rue, il y avait des gens blessés par des éclats de verre, le monde «shakait». C'était la panique car on se connaît tous, on se parle et on se visite. Ça fait quelque chose.»



Katie Lussier et Michel Morel ne sont pas près d'oublier la soirée explosive qu'ils ont passée sur la rue Landry.



Épaulés par leurs confrères de Roxton Falls, les pompiers d'Acton Vale ont vécu leur deuxième explosion en moins de trois semaines.



Un vent de nouveautés frappe le 7e Festival Rétro de Saint-Hyacinthe



Marie-Chantale Bergeron

Nouvelle image, nouveau créneau, nouvel emplacement, nouvel animateur, il n'y a pas à dire, le Festival Rétro, qui se déroulera du 7 au 9 août, a choisi de souligner en grand sa septième année d'existence. Plusieurs réajustements ont également été apportés, que ce soit la mise en place d'un plancher de danse, l'alternance entre les concours et les spectacles ou le déménagement du lieu d'exposition.

«Il faut s'actualiser dans le rétro, lance, d'entrée de jeu, le président du conseil d'administration, M. Michel Rousseau. Plus on va avancer dans le temps, plus il va falloir s'ouvrir.»

C'est un peu ce qui explique la nouvelle image plus actuelle, plus vivante.

«On voulait du mouvement», précise la coordonnatrice générale, Line Campbell.

La première soirée aussi est sous le signe de la nouveauté alors que les années soixante, soixante-dix et quatre-vingts seront en vedette.

C'est The Beat, un groupe américain –une première au festival– qui lancera la soirée IGA dès 20h le 7 août, au parc Casimir-Dessaulles. Des Beatles aux Beach Boys en passant par The Mamas & The Papas et The Monkeys, The Beat nous promet quelques heures de danse.

Suivra, à compter de 22h30, l'un des groupes les plus en demande, Le Boogie Wonder Band. Attention amateurs de disco, ça va "swinguer" au parc! Les dix membres colorés du Boogie Wonder Band interpréteront les grands succès des Bee Gees, d'ABBA, de Diana Ross, des Commodores, pour ne nommer que ceux-là.

«C'est certain qu'on va rajeunir la clientèle avec le disco, mais on n'oublie pas notre clientèle habituelle», insiste Mme Campbell.

Après le disco, le rétro

En effet, les fervents de rétro pourront entendre, lors de la journée Kimberly-Clark le 8 août, les Running Shoes,à 14h; l'orchestre gagnant du concours 1997, les Rétroactifs, sera là à 18h, et à 22h, place à l'unique *Michel Dulac et Cachemire*. Avec son spectacle "Rock'n'roll mania 1", le chanteur québécois va certainement faire bouger les spectateurs.

Le dimanche 9 août, c'est le Joël Denis "Chaud", accompagné de Claire Lepage et de Pière Sénécal, qui prend d'assaut la scène du parc Dessaulles dès 13h dans le cadre de la journée Imprimerie La Providence. Puis à 16h30, sept "Anciens" seront au rendez-vous. Les Guy Piché, Michel Paquette, Julien Hébert, Gilles Héroux, Ghislain Dufault, Michel Jubinville et Donald Bélanger ont connu leurs heures de gloire pendant la fièvre du rétro. À leur façon, ils ont décidé de faire revivre ces bons moments. Finalement, à 20h30, l'honneur de clôturer le festival revient cette année aux Crooners et à leur artiste invité Jen Roger.

En plus des nombreux spectacles, il y a toujours la scène du Rendez-vous des copains LE COURRIER, installée cette année



PPM — Patrick Deslandes

Il y en aura vraiment pour tous les goûts au 7e Festival Rétro de Saint-Hyacinthe. Le président Michel Rousseau et la coordonnatrice générale Line Campbell sont d'accord: «Il faut actualiser le rétro.»

au bout de la rue Saint-Denis, où se dérouleront une foule d'activités comme les concours d'orchestre, d'Elvis et de batterie. Et il ne faut pas oublier l'exposition à l'ancien local de la Pomme rouge et les populaires tours de Harley au profit de la Maison des jeunes de Saint-Hyacinthe.

Un pro à l'animation

Une autre nouveauté pour 1998: l'organisation a fait appel à un professionnel de l'animation et du rétro pour les spectacles au parc Dessaulles, M. Gaétan Bacon. Les amateurs de rétro connaissent bien ce spécialiste des émissions de radio à la sauce rétro et rock'n'roll.

Bien que le Festival Rétro ait été béni des dieux les six dernières années –on a interrompu un seul spectacle pendant 45 minutes en sept ans à cause de la pluie!– mieux vaut prévenir que guérir. Les spectacles se dérouleront donc au stade L.P. Gaucher en cas de précipitations.

D'autre part, les amateurs de rétro peuvent se procurer, depuis mardi, un forfait de trois jours au comptoir de la billetterie SDS au Marché-Centre.

Des Cascades perd une voie, mais gagne 40 stationnements



Martin Bourassa

Dès lundi, les automobilistes pourront garer leur voiture des deux côtés de la rue Des Cascades Ouest, au centre-ville de Saint-Hyacinthe.

Pour donner suite aux pressions des marchands et de la population qui réclament une meilleure accessibilité aux commerces, la Ville tentera l'expérience de retrancher une voie de circulation sur Des Cascades, entre Concorde Nord et Saint-Joseph, au profit d'une quarantaine d'espaces supplémentaires de stationnement.

Pour favoriser la rotation des véhicules et éviter que l'idée ne profite qu'aux commerçants et aux travailleurs du centre-ville, la nouvelle zone de stationnement sera d'une durée limitée de 60 minutes entre 11h et 18h.

La durée sera toutefois illimitée à la fermeture des commerces, entre 18h et 4h. Le stationnement sur la partie sud de l'artère principale sera interdit entre 4h et 11.

La Ville a obtenu au préalable la bénédiction des Services techniques et de Sécurité publique qui ont vérifié la faisabilité technique du projet afin que la circulation reste fluide et sécuritaire pour les automobilistes et les piétons.

Les marchands ont eux aussi donné leur accord de principe au projet lors d'une consultation menée par la Société de développement du centre-ville.

«Nous n'avons pas eu de commentaires négatifs des marchands, indique Stéphane Martel, coordonnateur à la Société de développement. Les retombées s'annoncent intéressantes puisque le projet va donner l'impression aux gens qu'il y a encore plus de monde au centre-ville et ralentir la circulation.»

Les commerçants seront invités à contacter leurs fournisseurs afin de s'assurer que les livraisons soient effectuées en matinée, pendant l'interdiction.

Ouvert aux commentaires

Comme ce projet risque de bouleverser considérablement les habitudes de circulation automobile au centre-ville, le conseil se garde bien de couler son projet dans le ciment. Il restera à l'écoute des Maskoutains et ouvert aux suggestions.

«C'est un projet expérimental, tous les commentaires, positifs et négatifs, seront les bienvenus, prévient le maire Claude Bernier. Nous sommes prêts à faire les ajustements nécessaires et même à l'éliminer en cas de problèmes majeurs.»

Dans le communiqué de presse présentant les grandes lignes de la nouvelle, on conclut en disant «qu'il va de soi que la vitesse de circulation sera réduite, mais n'est-ce pas là un «plus» pour notre centre-ville?»

Mais contrairement à la circulation, la réponse, elle, viendra assez vite.

«Nous allons le sentir tout de suite si ça va bien ou mal puisque les gens ont l'habitude de s'exprimer rapidement à Saint-Hyacinthe,» admet Claude Bernier.

À ce stade-ci, il n'est pas question d'aménager des espaces de stationnement face au Marché-centre entre les rues Saint-François

Dès lundi, les automobilistes pourront stationner des deux côtés de la rue Des Cascades Ouest. ▶





DIANE ROBIDOUX
SERVICES COMPTABLES
(20 ans d'expérience)

J'offre des services adaptés à vos besoins dans des secteurs diversifiés incluant entre autres:

– Tenue de livres informatisée.
– TPS TVQ.
– États financiers.
– Impôts des: corporations, particuliers, agriculteurs
– Organismes sans but lucratif.

N'hésitez pas à me contacter pour plus d'informations.

410 av. Ste-Anne, bur. 216
Saint-Hyacinthe, Québec
450-774-5153 450-778-3349
0251077



Usine de traitement des eaux usées de Sainte-Madeleine

Les contrats accordés, la construction commencera bientôt

■ MARIE-CHANTALE BERGERON

Après bien des remous, l'usine de traitement des eaux usées du village et de la paroisse de Sainte-Madeleine verra finalement le jour d'ici le mois de novembre 1998. C'est notamment grâce à l'octroi de subventions dans le cadre du Programme d'assainissement des eaux municipales que la Régie d'assainissement des eaux Sainte-Madeleine/Sainte-Marie-Madeleine a pu accorder les contrats pour la construction de la station d'épuration et les ouvrages d'interception exclusifs à la paroisse.

La pelletée de terre symbolique –qui s'est plutôt traduite par une pelletée de boue à cause des fortes pluies– a eu lieu, le 10 juillet dernier, en présence du ministre Bernard Landry, du maire de la paroisse, Simon Lacombe et de la mairesse du village, Denise Graveline.

«La clé, c'est la collaboration intermunicipale», a souligné le ministre avant de rappeler le mauvais fonctionnement de l'usine de Sainte-Madeleine et le déversement direct des eaux usées de la paroisse dans la rivière des Hurons.

«Il faut utiliser les services gouvernementaux pour sauver l'environnement.»

«Au bout du compte, les eaux se déversent dans le bassin du Richelieu. J'habite sur le bord du fleuve St-Laurent, mais cela ne m'empêche d'apprécier le Richelieu», a-t-il ajouté à la blague.

Selon les conventions de réalisation, les travaux s'élèveront à plus de 5 millions de dollars. Pour les municipalités, cela signifie un montant de 177 300$ pour le village et de 455 100$ pour la paroisse. Le reste, soit les trois millions et quelque, sera assumé par le programme gouvernemental à la condition que les travaux soient complétés d'ici le 31 décembre 1999.

Deux étapes

La gestion du projet sera évidemment assurée par la Société québécoise d'assainissement des eaux, propriétaire de l'actuelle usine de la rue Saint-Jean-Baptiste.

La première étape consiste en la construction de la station d'épuration autour du site de l'ancienne usine. La nouvelle station d'épuration par étangs aérés, creusés dans l'argile et qui recevront les eaux des deux municipalités, sera constituée de deux bassins, d'un bâtiment technique, renfermant trois surpresseurs, un système de déphosphatation et un laboratoire, et d'un émissaire entre la station et le cours d'eau dans lequel seront rejetées les eaux traitées.

Les travaux du deuxième lot visent à créer un réseau d'interception exclusif à Sainte-Marie-Madeleine pour permettent l'acheminement des eaux usées de la paroisse au poste de pompage principal de cette dernière. Ce poste recevra aussi les eaux du nouveau poste du secteur des Hurons via une conduite de refoulement. Enfin, les eaux usées du poste seront acheminées à la station d'épuration commune. On a également prévu la construction de trop-pleins d'urgence aux deux postes afin d'évacuer les eaux de la rivière des Hurons en cas de panne électrique ou lors de fortes pluies.



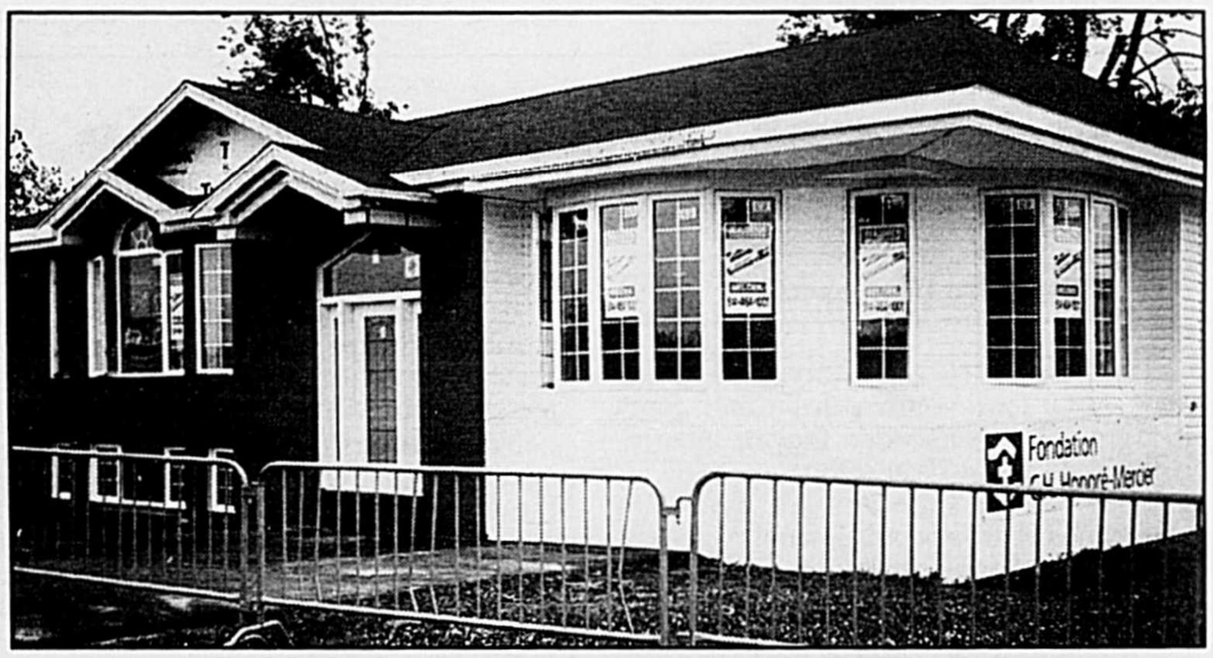
PPM — Patrick Deslandes

Malgré la pluie, le ministre Landry, le maire Lacombe et la mairesse Graveline avaient le sourire aux lèvres lors de l'annonce officielle des travaux de la station d'épuration des eaux usées de Sainte-Madeleine.



Un centre de la petite enfance à Saint-Hugues

Après trois ans d'efforts consentis à l'organisation et à la conception de leur projet de garderie, le groupe promoteur Enfant lumière s'est vu accorder, dernièrement, un permis du Ministère de la Famille et de l'Enfance. Le nouveau Centre de la petite enfance, dont la gérance a été confiée à Mme Lisanne Phaneuf (1ère rangée, à droite), ouvrira ses portes à l'automne et accueillera 42 enfants, âgés de 2 mois à 12 ans. Il offrira également un service de haite pour les enfants de l'école primaire. La première pelletée de terre a eu lieu le 26 juin, en présence du député Léandre Dion. Pour toutes informations sur cet organisme, il s'agit de contacter Mme Lisanne Phaneuf, au 794-2288.



Cette maison pourrait être la vôtre!

Cette maison que vous pourrez visiter à l'Expo de Saint-Hyacinthe, à l'angle des rues Turcot et Beaupariant, sera tirée le 11 avril 1999, à Expo-Habitat au profit de la Fondation Honoré-Mercier. Les billets, au coût de 10$, sont en vente à l'Expo, dans les caisses populaires et dans d'autres points de vente sur le territoire. La Fondation s'est fixé un objectif de 300 000$ pour l'achat d'équipements spécialisés. Le docteur Gilles Lapointe est porte-parole de la campagne.

(Photo Jean Dumont)

ATTENTION LIGUE DE QUILLES
773-2669
SALON DE QUILLES
SATURNE
Saison 1998-99
Spécial 4$/Pers.
Valide du
13 au 31 juillet
4$
4740 Joncaire Saint-Hyacinthe, Douville
0251162

Avec la présidence de Raymonde Rivard

Une ère nouvelle débute à la CS Saint-Hyacinthe



Martin Bourassa

«Je veux que nos employés et nos enseignants soient heureux et fiers de travailler à la Commission scolaire Saint-Hyacinthe. Quand les gens ne sont pas heureux, il faut se questionner. Et je ne sais pas si tout le monde était très fier de travailler ici au cours des deux dernières années...»

À l'unanimité, Raymonde Rivard vient d'être élue à la présidence de la CS Saint-Hyacinthe. Avec l'aide des 18 autres commissaires, elle entend bien inculquer un souffle nouveau à toute l'organisation. Son leitmotiv: ne pas faire ce qui était reproché à l'ancienne présidente ou à la majorité des commissaires.

Comptez sur elle pour aller au devant des coups et pour adoucir certains irritants.

Raymonde Rivard connaît la musique, elle qui provient de la filière des comités d'école et de parents et qui a occupé les postes de commissaire-parent et commissaire au conseil des commissaires et à l'exécutif de la CS Val-Monts, CS Saint-Hyacinthe-Val-Monts et CS Saint-Hyacinthe depuis 1987.

C'est en toute connaissance de cause qu'elle accepte le poste de présidente.

«J'étais rendue là dans mon cheminement, dit-elle, c'est un défi intéressant à relever. Le moment ne pouvait pas être mieux choisi. Avec un conseil renouvelé, un nouveau directeur général, la venue des conseils d'établissement, tout est là pour un changement. Ça ne peut pas être comme avant. On ne remplace pas une présidente et un directeur général en espérant rester dans la même voie. Nous allons vivre avec les décisions passées et essayer de faire pour le mieux,» annonce Mme Rivard.

Technologue en radiologie au pavillon Honoré-Mercier, Mme Rivard a obtenu le consentement de son employeur avant de se lancer dans cette aventure.

Réseau Santé Richelieu-Yamaska (RSRY) lui assure la marge de manoeuvre nécessaire pour occuper ses nouvelles fonctions et remplir ses engagements.

Représentante des professionnels au conseil d'administration de RSRY et membre du comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Saint-Hyacinthe, elle complétera les mandats en cours, mais ne devrait pas chercher de prolongation.

«Je n'aime pas laisser les choses en cours,» précise-t-elle.

Nouvelle philosophie

Sans pour autant faire allusion au passé ou critiquer des personnes, il est clair que la nouvelle présidente veut jouer la carte de la transparence à tout prix. Quand on l'entend parler des choses qui vont changer, on ne peut s'empêcher de faire des rapprochements avec ce qu'il sera désormais convenu d'appeler l'ère Desmarais, du nom de l'ancienne présidente de la CS Saint-Hyacinthe.

«Je suis là pour diriger et non pour décider pour 21 personnes. Ce n'est pas une personne en avant qui va faire la Commission scolaire,» promet Raymonde Rivard.

Elle souhaite une approche facilitante avec les médias. Les journalistes qui se présenteront aux différentes séances se verront tous remettre une pochette de presse contenant les documents figurant à l'ordre du jour.

Un point de presse sera aussi organisé, sur demande, à la fin des réunions.

«Je ne suis pas du genre à répondre «pas de commentaires».

Les comptes de dépenses seront encore l'affaire du comité exécutif, mais ils seront accessibles à tous les commissaires qui voudront obtenir des éclaircissements. La présidente continuera d'approuver les dépenses du directeur général, mais celles de la présidente seront désormais autorisées et approuvées par le comité exécutif.

«À chaque réunion du conseil des commissaires, l'agenda de la présidente sera un point d'office. Je vais dire où je vais et ce que j'ai fait,» termine Mme Rivard



PPM — Patrick Deslandes

Raymonde Rivard est la nouvelle présidente de la Commission scolaire Saint-Hyacinthe.

La Commission scolaire en bref

Sainte durée

(MB) - À la toute première réunion du conseil des commissaires de la CS Saint-Hyacinthe, on a cru bon devoir répéter sur tous les tons et dix fois plutôt qu'une quelle sera la durée du mandat de l'exécutif. Le mandat de la présidente Raymonde Rivard sera de quatre ans et celui de l'exécutif de deux ans. Le mandat de l'exécutif ne pourra pas être modifié en cours de route. Au besoin, il faudra attendre dans deux ans pour changer les règles du jeu. C'est-y assez clair?

Au CLD

Considérée comme la no 2 «informelle» de la Commission scolaire, Ginette Avard-Forand représentera les intérêts du monde de l'éducation au Centre local de développement de la MRC des Maskoutains en remplacement de Lise Desmarais qui vient d'y laisser tous ses dossiers. Marcel Boissé de Roxton Falls occupera les mêmes fonctions au CLD de la MRC d'Acton.

Pas de magouillage

Ignorée lors des élections à la vice-présidence du conseil provisoire, la commissaire d'Acton Vale, Diane Paul, a pris sa revanche. Elle a été élue sans opposition à la vice-présidence de la nouvelle CS Saint-Hyacinthe. Lors des élections au conseil provisoire, Mme Paul avait accusé de magouillage les commissaires de Saint-Hyacinthe.

Un homme à l'exécutif

Diane Beaudet, Diane Paul, Mariette Savaria-St-Jean, Ginette Avard-Forand, Michèle Tanguay et Robert Messier rejoindront la présidente Raymonde Rivard, membre d'office, au comité exécutif. Il y a eu douze mises en nomination, mais six ont décliné l'offre. Les scrutateurs ont eu une soirée assez calme merci!



0250984



CENTRE DES VIANDES

PRODUITS MAISON

Sauce spaghetti 20 oz.	3 49$	
Creton	2 99$ lb	6 59$ kg
Tête fromagée	2 99$ lb	6 59$ kg

SPÉCIAL B.B.Q.

Côtelette porc marinée ou nature	2 59$ lb	5 71$ kg
1/2 poitrine poulet assaisonnée	2 39$ lb	5 27$ kg
Rib steak	4 99$ lb	11 00$ kg

Rôti porc bout filet désossé	2 99$ lb	6 59$ kg
Steak délicatissé	4 39$ lb	9 67$ kg
Boulettes de boeuf (patties), boîte 10 lbs	19 95$ bte	4 54$ kg
Contre filet Boîtes 10 lbs	49 95$ bte	
Jambon Forêt noir	4 75$ lb	10 47$ kg
Jambon Ancienne	4 75$ lb	10 47$ kg

VARIÉTÉ DE BROCHETTES ET TOURNEDOS FRAIS OU MARINÉS
PORC - POULET - BOEUF

CONGÉLATEUR
CATÉGORIE A

Devant	1 79$ lb	3 95$ kg
Derrière	2 59$ lb	5 71$ kg
1/2 Boeuf	2 09$ lb	4 61$ kg

VARIÉTÉ DE FRUITS DE MER CONGÉLÉS À PRIX COMPÉTITIFS

SPÉCIALITÉS: Institution, communauté, restaurant. Boeuf de l'Ouest Canada A-1. Coupe de viande pour congélateur

955, De la Bruère, Saint-Hyacinthe (près de Dessaulles) (450) 774-4622

ÉDITORIAL

Réflexion sur un pigeonnier



Jean Vigneault

La municipalité de Saint-Thomas d'Aquin vient de faire une autre démonstration éclatante de la nécessité des fusions municipales. La construction d'un pigeonnier, dans un quartier résidentiel de prestige, démontre largement que les petites municipalités ne possèdent pas l'expertise professionnelle voulue pour prévenir des excès d'interprétation.

Le couple qui a construit un immense pigeonnier, le mot n'est pas exagéré, n'a pas fait preuve d'un grand esprit civique à l'égard de ses voisins. Élever des pigeons, serait-ce des pigeons-voyageurs, en zone résidentielle, quand on sait que le voisinage s'y oppose fortement, c'est ne pas respecter son environnement humain.

Mais ce couple s'appuie sur un règlement flou qui tolère la construction d'une remise de cinq mètres de hauteur, et sur un règlement municipal qui facilite l'élevage de pigeons. Les tribunaux statueront probablement sur le cas puisque des avis légaux ont été demandés de part et d'autre.

Mais devoir en arriver à une querelle devant les tribunaux pour décider du sort d'un pigeonnier prouve amplement que la législation municipale permet des interprétations trop larges, et donc, qu'elle est mal faite. Peu importe le jugement, il créera des mécontents et ajoutera à la grogne actuelle.

Et ce n'est certainement pas parce que le maire souhaite réduire de 60 à 40 le nombre de pigeons qu'un contribuable pourrait garder sur son terrain, que la situation s'améliorera. Les règlements mal rédigés et incomplets, ne se bonifient pas rétroactivement.

Dans une ville mieux structurée, mieux pourvue en spécialistes de l'urbanisme et du droit, dotée d'une direction générale plus aguerrie, on risque moins de se retrouver avec des chicanes de clôture abusives. En tout cas, on pourrait sûrement poser plus de questions et obtenir davantage de précisions avant d'octroyer un permis à l'aveugle ou presque.

En somme, si Saint-Thomas d'Aquin était fusionnée à Saint-Hyacinthe comme la logique le commande, on n'aurait peut-être pas un élevage de pigeons en pleine ville. Ou ce serait mieux contrôlé et plus encadré.

Pourquoi évoquer à nouveau l'idée de la fusion pour un simple problème de pigeonnier? Parce que cet incident banal en soi masque une réalité préoccupante. C'est connu que Saint-Thomas lorgne le développemnt industriel le long de l'autoroute 20. Mais pourrait-on lui faire confiance? Quand on ne peut pas régler un problème de pigeonnier, on ne peut pas gérer le développement industriel.



La vraie bénédiction

Notre culture religieuse a multiplié, parfois à l'excès, les rites de bénédiction en appelant les grâces et les faveurs divines sur une foule d'activités et même d'objets.

Mais la bénédiction ne descend pas que du ciel, elle peut aussi émaner de nous. Car bénir, ce n'est pas seulement ou surtout créer une sorte d'appropriation céleste sur quelque chose, c'est aussi, selon le sens rigoureux du terme latin, dire du bien de quelqu'un.

Bénir, c'est benedicere, bien dire ou par extension, bien parler. Existe-t-il meillleure façon de changer une personne que de parler en bien d'elle? Que de la féliciter? Que de l'amener, en lui découvrant à elle-même ses possibilités et ses capacités, à s'en rendre digne, à s'en approcher?

Pour bénir sincèrement, pour bénir avec efficacité, il faut d'abord penser en bien: spontanément, par conviction, peut-être avec effort au début, puis par seconde nature, avec le temps.

Sans que la tâche ne soit impossible, c'est à tout le moins ardu de bénir profondément une personne dont on pense le plus grand mal, même sans que l'on sache pourquoi.

Bénir est donc une question d'attitude avant d'être un geste à connotation spirituelle. On ne bénit pas quand on laisse les préjugés nous envahir. La bénédiction véritable ne part pas d'un coeur fermé ou de poings tendus.

Albatros des mers

Les indiscrétions du facteur

MM. St-Pierre et Pion,

Vous m'avez causé un chagrin profond la semaine dernière, j'oserais écrire un chagrin contemporain, i.e. intemporel et surréaliste. En fait, j'ai même été blessé par votre refus d'endosser le renouvellement du bail d'Expression.

Heureusement, tous vos collègues du conseil ont reconnu, eux, avec sagesse et bon goût, que l'art que nous encourageons au Centre, répond à un besoin pressant et profond chez la très grande majorité silencieuse des Maskoutains.

Remarquez bien que je ne vois jamais ces conseillers dans nos expositions. C'est sans doute parce qu'ils ont beaucoup d'autres occupations, qu'ils ne prennent pas deux minutes pour admirer les chefs-d'oeuvre exposés dans notre magnifique salle dont les planchers restent toujours très propres.

Sachez messieurs Pion et Saint-Pierre que ce n'est pas parce que les spectateurs ne se bousculent pas à nos portes que notre art est inaccessible. En fait, nos oeuvres sont aussi abordables qu'un traité de saint Thomas d'Aquin, aussi appétissantes qu'une Miss Monde de 1m21 sur 134 kilos.

Si vos collègues possèdent la finesse des Athéniens, vous avez agi en véritables Béotiens. Mais je ne vous en veux nullement; vous avez sans doute le jugement obscurci par les élucubrations d'un certain rédacteur en chef qui fabule et manipule.

Je sais que vous pouvez guérir de votre aveuglément culturel et devenir un connaisseur capable de se pâmer devant des clous rouillés, des échafaudages tordus et de la jute souillée. C'est pas plus difficile que d'aimer Julie Snyder.

Michel Groleau,
directeur d'Expression

par Lucien Labadie

Le Courrier de Saint-Hyacinthe

Éditeur: Benoît Chartier

Rédacteur en chef: Jean Vigneault

Journalistes: Marie-Chantale Bergeron, Martin Bourassa, Jean-Marie Fontaine, Roger Lafrance, Michel Lamarche

Secrétaire: Josée Bachand

Photographes: P.P.M.

Directeur de la publicité: Guy Roy

Publicitaires: Louise Beauregard, Nadine Chicoine, Gérard Leblanc, Paul Paradis, Norbert Saint-Martin

Secrétaire administrative: Linda Douville

Secrétaire: Maude Tremblay

Directeur de la production: Alain St-Sauveur

Directeur technique: Normand Gonneville

Contrôleur: Monique Laliberté

Directeur du tirage: Claude Gaudreau

Le Courrier de Saint-Hyacinthe
Hebdomadaire publié par **DBC Communications Inc.**

Directeur général: Benoît Chartier

655 Avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G4.
Tél.: 773-6028; télécopieur: 773-3115.
Imprimé par: Imprimerie Transmag, Ville d'Anjou.
"Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes - Contrat de vente de produit no 421898"

LETTRES OUVERTES

Ballotée par la réforme des hôpitaux

M. Benoît Chartier,
Éditeur,

Je veux vous faire part de ma grande insatisfaction face au système de santé et à la mauvaise administration des hôpitaux au Québec. Je tiens à faire cette plainte pour la bonne raison que c'est vraiment inacceptable et inhumain de nous faire vivre des situations semblables à celle que je vis présentement. Je m'explique.

En janvier, j'ai rencontré mon médecin qui devait m'opérer pour une hernie sévère à la fin de mars. J'ai passé tous les examens requis en février. Le temps venu, je n'osais pas m'éloigner de chez moi au cas où l'hôpital appellerait afin de fixer un rendez-vous pour mon admission. Je n'ai reçu cet appel que le 5 juin. Ce fut pour moi et ma famille un stress et une attente interminables.

Ce jour-là, on me demande de me présenter le 8 juin à 13h afin de subir mon opération le jour suivant. Mon stress recommence de plus belle, ayant eu une mauvaise expérience lors d'une opération quelques années auparavant. Ce matin du 8 juin, je suis motivée mentalement et je suis prête. Tout à coup, à 10h30, je reçois un appel de l'hôpital me disant que l'opération est reportée à cause d'une urgence et qu'on ne peut me donner une autre date de rappel. Je peux comprendre cette urgence mais je ne vais pas vous cacher que je suis très déçue et déstabilisée.

Je reçois un autre appel le 26 juin afin d'être opérée le 30 juin vers midi. La veille, je me présente comme prévu. Durant la journée, les médecins et l'anesthésiste viennent me rencontrer et décident de tous les détails de l'opération. On me fait passer tous les tests requis et on me prépare. Le lendemain, 30 juin, les infirmières me dictent les derniers préparatifs

Mais, ô surprise, et c'est la goutte qui fait déborder le vase, voilà qu'à 12h30, le chirurgien vient m'annoncer lui-même que l'opération n'aura pas lieu faute de temps et de personnel et que celle-ci sera reportée au 14 juillet.

Ëtes-vous le moindrement conscient de tout ce qu'on peut ressentir après une nouvelle comme celle-là? Malgré tout, j'ai bien apprécié que ce soit le chirurgien qui a eu le courage de me l'annoncer lui-même. Comme ce doit être frustrant pour un médecin d'être obligé de reporter ses patients pour des raisons semblables! Ce que je trouve le plus difficile à vivre, ce sont le stress, la déception, la colère et l'attente que je devrai peut-être vivre à nouveau. C'est vraiment inhumain de nous placer dans des situations semblables et je suis persuadée que je ne suis pas la seule, malheureusement!

Moi qui étais convaincue qu'une fois rendue à l'hôpital, tout devenait officiel. Et bien non, je suis retournée chez moi avec l'impression de servir de yo-yo. J'ai de la difficulté à exprimer vraiment ce que j'ai pu ressentir tellement je suis déçue et en colère. Je dois être rappelée pour le 14 juillet et si je vous disais que je n'y crois pas vraiment...

En terminant, je veux bien spécifier que je plains les pauvres médecins et infirmières qui réussissent tant bien que mal à travailler dans des conditions pareilles et avec une si mauvaise administration. Je les félicite et leur lève mon chapeau. Je ne suis pas certaine qu'ils aiment toujours autant leur profession quand ils sont obligés de fonctionner avec un paquet de restrictions comme c'est le cas présentement. Il faudrait peut-être le leur demander et écouter ce qu'ils ont à dire pour améliorer le sort de chacun de leurs patients.

De plus, comment pensez-vous que cela a pu coûter, mon petit séjour inutile à l'hôpital?

D'une patiente très déçue qui subit supposément le bon fonctionnement des nouvelles coupures gouvernementales.

France Brodeur,
Saint-Damase

c.c. M. Léandre Dion,
député de Saint-Hyacinthe
M. Jean Rochon,
ministre de la Santé
M. Rodrigue Blanchette,
directeur général de RSRY

Léandre Dion parle et agit

Dans une lettre ouverte publiée dans l'édition du Courrier du 1er juillet, M. Pierre Massie, producteur de porcs de la paroisse Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, affirme avec raison que M. Léandre Dion est présent dans son milieu et qu'il est situé stratégiquement de telle façon qu'il peut influencer les débats et modifier, en partie, le cours des événements. Cependant, il prétend erronément que notre député est muet sur des questions touchant l'industrie porcine au Québec.

Au bénéfice de M. Massie, je me permettrai de synthétiser quelques dizaines de pages de lecture du Journal des débats de l'Assemblée nationale. On y apprend, notamment, qu'il est possible de savoir si notre député défend ou non les intérêts du comté.

M. Dion est aussi intervenu à plusieurs reprises sur l'assurance-stabilisation au cours des travaux de la Commission de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Entre autres, le 1er mai 1998, le jour suivant le dépôt des crédits, M. Dion a demandé des éclaircissements au ministre. Il a de plus défendu avec intensité les fermes familiales: ces producteurs ayant le moins de capacité de répondre aux fluctuations du marché.

M. Dion est intervenu en faveur des producteurs du comté de façon publique et privée. Rappelons-le, le pouvoir se trouve dans des lieux différents dans notre société. Il y a aussi les travaux de l'Assemblée, ceux des commissions (ceux-là sont publics), il y a aussi les travaux des comités restreints, du caucus, les représentations auprès de l'administration publique, etc.

Vous n'êtes pas non plus sans savoir que M. Dion ne refuse pas une bonne discussion avec les groupes représentatifs locaux; la crise du verglas en a d'ailleurs éloquemment témoigné.

Pour conduire, nous savons tous que ce n'est pas le moteur le plus bruyant qui est le plus efficace...

Jean Barrette
Président du Parti Québécois
Saint-Hyacinthe

La mort est toujours cruelle

M. Jean Vigneault

J'ai lu avec beaucoup d'attention la section Indiscrétions du facteur de l'édition du 1er juillet du Courrier de Saint-Hyacinthe. J'ai été ému par cette histoire racontée par Monsieur Lucien Labadie, père d'une enfant de 8 ans, matriculée 3246 à l'hôpital, et décédée faute de soins.

Je ne sais trop pourquoi, j'ai senti le besoin de communiquer avec cet homme. J'ai regardé dans le bottin téléphonique de Saint-Hyacinthe: il n'était pas là. J'ai appelé à l'hôpital pour le retrouver grâce au matricule: j'ai appris que ce système de classement n'existait pas.

J'ai été surpris que, dans sa douleur, il ait pris le temps de faire un effet de style, un coup de littérature.

Ce que je retiens, c'est l'essentiel, la souffrance du deuil. Pour ceux qui ont perdu un enfant, comme moi d'ailleurs, cette blessure profonde est compréhensible. Ce que monsieur Lucien Labadie dénonce, c'est une erreur de diagnostic commise par des professionnels de la santé.

Sa colère contre le destin l'amène à dénoncer le Ministre, peut-être qu'en privé il dénonce même la société et Dieu.

J'ai perdu mon fils à la naissance un dimanche d'août 1988 dans les mains d'un interne inexpérimenté et surchargé. J'ai aussi accusé tout le monde. C'est une étape du deuil.

Michel Filion



Pollueurs sans scrupule à Saint-Liboire



Martin Bourassa

Cinq propriétaires et pollueurs sans scrupule de la rue Morin, à Saint-Liboire, devraient bientôt comparaître en Cour municipale. Leur crime? Ils rejettent leurs eaux usées dans le fossé situé directement devant leur demeure!

L'inspectrice municipale, Carole Denis, confirme que le dossier est en voie d'être transmis au procureur de la Cour municipale de Saint-Hyacinthe, la voie diplomatique ayant lamentablement échoué. Toutes les demandes et les avertissements des autorités municipales sont restés lettres mortes.

En fait, un seul des cinq propriétaires a eu la décence de contacter l'inspectrice. Une démarche qui n'a toutefois pas permis de corriger la situation.

Ce n'est pourtant pas d'hier que la municipalité de Saint-Liboire tente de forcer ces propriétaires à modifier leurs installations septiques.

C'est à la suite d'une plainte d'un résidant que la municipalité a constaté une première fois l'infraction, en octobre 1997. Après avoir fouillé dans ses dossiers, Mme Denis a constaté qu'il n'existait aucun document précisant la nature des installations septiques en place sur une partie de la rue Morin.

Mme Denis dit avoir communiqué une première fois avec les cinq propriétaires pour leur demander de lui remettre les documents manquants ou d'entreprendre dans les plus brefs délais les travaux nécessaires pour mettre un terme à l'infraction.

«Aucun propriétaire n'a répondu à ma demande,» se souvient-elle.

En décembre, la municipalité a alors fait parvenir une mise en demeure aux propriétaires, leur laissant jusqu'au 30 juin 1998 pour régler la situation.

Un rappel amical leur a été signifié en mai dernier.

«La superficie réduite des terrains empêcherait les propriétaires de se conformer aux normes en vigueur, mais il y a toujours une solution,» prétend Mme Denis.

«Et il ne faut pas croire que ce sont des cas uniques à Saint-Liboire. Il y a des cas comme ceux-là dans toutes les municipalités, mais les inspecteurs ne peuvent tout voir. Bien souvent, il faut attendre les plaintes pour constater les infractions et prendre les mesures appropriées,» ajoute l'inspectrice.

À l'amende

Comme l'échéance du 30 juin est passée et que la pollution reste, Saint-Liboire a décidé de s'adresser à la Cour municipale. S'ils sont reconnus coupables, les pollueurs sont passibles d'une amende minimale de 300 $.

«Il n'y a pas d'obligation de conformité automatique, mais la municipalité peut constater l'infraction à tous les jours et porter plainte tant que la situation n'est pas réglée,» explique Sylvie Millette, greffière à la Cour municipale.



PPM — Patrick Deslandes

Une promenade le long de la rue Morin, à Saint-Liboire, est une expérience odorante à vivre. Parlez-en au photographe du *Courrier*.

Rejets des eaux usées: le MENVIQ s'en mêle

(MB) - L'intervention musclée de la municipalité de Saint-Liboire auprès des pollueurs de la rue Morin risque de faire la joie du ministère de l'Environnement du Québec qui, il y a à peine quelques jours, avait cru bon de rappeler aux municipalités leurs responsabilités en matière... fécale.

L'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées, c'est-à-dire des résidences des milieux ruraux ou semi-ruraux non raccordées à un réseau d'égout sanitaire collectif, relèvent de la responsabilité des municipalités, soulignaient alors les bonzes du ministère de l'Environnement.

Selon les dispositions de cette réglementation, écrivaient-ils, les nouveaux bâtiments, ainsi que les modifications de bâtiments existants visant à augmenter le nombre de chambres à coucher, sont tenus d'être desservis par des installations septiques conformes. Cette réglementation s'applique aussi aux résidences existantes dont le rejet des eaux usées présente une source de nuisance, une source de contamination des eaux de puits ou de source servant à l'alimentation ainsi qu'une source de contamination des eaux superficielles.

Le PQ s'en prend à Jean Vigneault

Selon le président du PQ de Saint-Hyacinthe, M. Jean Barrette, la publication d'un texte signé Lucien Labadie dans la page éditoriale du 1er juillet, dénote un manque de rigueur journalistique de la part du rédacteur en chef du Courrier.

Le signataire de ce billet racontait la pseudo mésaventure d'un père de famille dont l'enfant «était mort à domicile, faute de soins.»

Pour M. Barrette, un tel procédé d'écriture est inacceptable. Pourtant, selon le rédacteur en chef, ce billet s'inscrit dans une longue suite de billets du genre, est placé en page éditoriale et ne peut donc conduire à la confusion avec des lettres de lecteurs. De plus, le billet intitulé «Les indiscrétions du facteur» possède un caractère typographique propre qui le rend difficile à confondre avec les lettres habituelles.

Selon le président du PQ, publier une fiction sous les apparences d'une réalité, c'est tromper le lecteur.

Loteries

Lotto 6/49

MERCREDI 08-07-98
10 26 28 35 38 39 **03**

SAMEDI 11-07-98
10 13 27 28 31 49 **47**

Québec 49

MERCREDI 08-07-98
01 16 22 28 32 39 **26**

SAMEDI 11-07-98
21 26 29 31 36 48 **42**

Super 7 — 10-07-98

11 12 24 28 30 35 46 **32**

Extra — Du 07-07-98 au 13-07-98

MARDI	731925
MERCREDI	584661
JEUDI	213380
VENDREDI	011929
SAMEDI	960333
DIMANCHE	787661
LUNDI	596411

La Quotidienne — Du 07-07-98 au 13-07-98

	3	4
MARDI	843	2918
MERCREDI	325	2556
JEUDI	979	9237
VENDREDI	641	3356
SAMEDI	939	0187
DIMANCHE	087	5194
LUNDI	502	6554

La Mini — 10-07-98 — 284475

Banco — 0236209

07-07-98	02	03	05	09	11	12	16	21	22	25
	29	36	38	41	43	45	55	58	66	68
08-07-98	04	05	07	13	18	20	25	26	30	35
	39	45	49	52	57	58	59	65	68	69
09-07-98	03	04	13	15	20	25	27	30	32	35
	37	38	39	43	48	50	51	63	67	70
10-07-98	05	07	08	09	10	12	17	18	21	22
	26	28	29	40	43	48	52	56	69	70
11-07-98	01	03	09	11	20	21	24	25	34	37
	39	46	48	49	50	55	56	61	64	67
12-07-98	02	05	06	09	13	14	22	26	36	38
	40	41	45	48	50	57	60	61	65	69
13-07-98	02	03	05	06	08	09	10	13	20	26
	28	35	37	42	55	57	59	62	66	69

Recherche de nouveaux GAGNANTS!
Tous les jours à 19 h
3 500$ en argent
la maison BINGO maskoutaine inc.
LE GRAND TOUR MC — LE SUPER BINGO DE LOTO QUÉBEC
*25 000$ *Montant pouvant varier en fonction des ventes
tous les soirs
• Section non-fumeur. • Salle climatisée.
Vaste stationnement par la rue St-Antoine
SAINT-HYACINTHE
RACJ Régie des alcools des courses et des jeux — Permis 51239-1
18 ans et plus
Ouverture des portes 17h00
JUILLET
Promotion estivale
Le Grand Tour 35000$
GARANTIE
Vendredi 17 juillet
Samedi 25 juillet
Informations: 261-0193
455, rue Duclos, Saint-Hyacinthe
Ancien Woolworth
0250776

Parce que le remboursement tarde...

(J.-M.F.) -Les Damasiens ont voulu simplifier les procédures administratives à la suite du verglas, la municipalité du village assumant seule l'ensemble des dépenses relatives en attendant le remboursement du ministère de la Sécurité publique.

Toutefois parce que le gouvernement prendra plus de temps que prévu pour rembourser les dites dépenses, les élus de la paroisse ont accepté d'assumer 50 % de ces coûts immédiatement, soit 175 770,86$, (incluant 3 561,26$ en manque à gagner en revenus d'intérêts depuis février dernier).

Par ailleurs, les élus des deux municipalités ont convenu que la génératrice, achetée pendant la crise pour alimenter l'Hôtel de Ville et la station de pompage de l'aqueduc, serait installée de façon à être mobile et opérationnelle en tout temps.

***

Un groupe d'intéressés ont vu leurs voeux exaucés. Des travaux seront exécutés dans le cours d'eau Monast. Ces travaux de nettoyage seront réalisés par Excavation André Massé.

Jean-François Darsigny s'est vu confier l'entretien du terrain où se situe la descente de bateaux, dans le rang de la Presqu'Île, pour la saison estivale 1998.

***

Les autorités municipales déplorent déjà des plaintes de cyclistes menacés par des chiens, parce que les propriétaires négligent de les garder sur leur propriété, contrairement aux règlements municipaux. Elles rappellent que toute personne a le droit de se promener à pied ou à bicyclette, sans risque, sur les routes de la municipalités. Et elles comptent sur la collaboration des propriétaires.

Richard Glenn soupçonné d'agressions sexuelles sur deux jeunes garçons

(MB) - Richard Glenn, celui qui ne jure que par l'ésotérisme expérimental, a comparu, lundi, au Palais de justice de Saint-Hyacinthe, pour répondre à des accusations d'attentat à la pudeur et d'agressions sexuelles commises à l'endroit de deux jeunes garçons de 10 et 12 ans.

Selon les policiers, les événements se seraient déroulés à l'intérieur de la résidence de Glenn, à Mont-Saint-Hilaire, au début des années 1980.

On lui reproche d'avoir attenté à la pudeur et agressé sexuellement un garçon entre le 1er janvier 1981 et le 31 décembre 1984. La jeune présumée victime était âgée de seulement 10 ans au moment des premiers incidents. Un deuxième plaignant aurait été agressé sexuellement à cette même période, alors qu'il n'avait que 12 ans.

Richard Glenn a pu reprendre sa liberté moyennant une caution de 2 500 $ et l'obligation de respecter les conditions d'usage, dont l'interdiction de se trouver seul en présence de mineurs, sauf son fils de 10 ans.

PUBLI - REPORTAGE

C'est un départ...

Deuxième tournoi de golf du Café St-Hubert

St-Hubert ça va être bon !

C'est vendredi le 3 juillet, sur les allées du club de golf La Madeleine, que cet événement annuel, a eu lieu au profit d'une cause qui tient à coeur à la direction et au personnel du Café St-Hubert.



Pierre Beaudry (consultant développement des affaires, siège social)
Jean Bélisles (représentant Molson O'Keefe)
Hubert (mascotte)
Nathalie Laprade (organisatrice)
Sylvain Bernier (directeur général de la Rôtisserie St-Hubert)
Donald Trudeau (directeur des opérations de la Rôtisserie St-Hubert)

FONDATION mira CHIENS-GUIDES POUR AVEUGLES

En effet, cette journée remplie de soleil, en collaboration avec la Fondation Mira, a permis d'offrir un chien-guide à un non-voyant. Tout au long de la journée, l'action n'a pas manqué sur le terrain, grâce à la participation des commanditaires et des bénévoles.
En particulier, nous disons un gros MERCI à notre commanditaire principal, la brasserie Molson O'Keefe, représentée par MM. Jean Bélisle et Jean Brodeur.
Au 1er trou, un quizz portant sur Patrick Roy a fait un gagnant en Daniel Carignan. Au 6e trou, le trou René Corbet, il fallait frapper la balle avec des gants de hockey et la balle la plus près de la coupe fut celle de Richard Neveu.
Grâce aux efforts constants et au travail acharné de l'organisatrice de la journée, Mme Nathalie Laprade, cette journée mémorable a permis d'amasser 10 000$. Nous espérons bien sûr que Mme Laprade retrouvera l'énergie voulue pour organiser le troisième tournoi, l'an prochain. Faut-il préciser que pour la Fondation Mira, pareille levée de fonds est indispensable afin de remettre des chiens-guides à des non-voyants.
Le porte-parole de Mira, M. Michel Langlois, a d'ailleurs déridé l'auditoire au souper avec un discours remarquable. MM. Sylvain Bernier, directeur général et Donald Trudeau, directeur des opérations de la Rôtisserie St-Hubert, se sont tous déclarés très heureux du succès de ce deuxième tournoi au profit d'une cause qui leur tient à coeur.

10 000$



M. André Picard (directeur général de Automobile Chicoine)
Mme Nathalie Laprade (organisatrice)



M. Richard Neveu (propriétaire Arri Construction)
Mme Nathalie Laprade (organisatrice)



M. Sylvain Bernier (directeur général de la Rôtisserie St-Hubert)



Hubert (Mascotte), Michel Langlois (porte-parole de Mira), Hansel (chien-guide)
Pierre Beaudry, Donald Trudeau, Nathalie Laprade, Sylvain Bernier

0247997

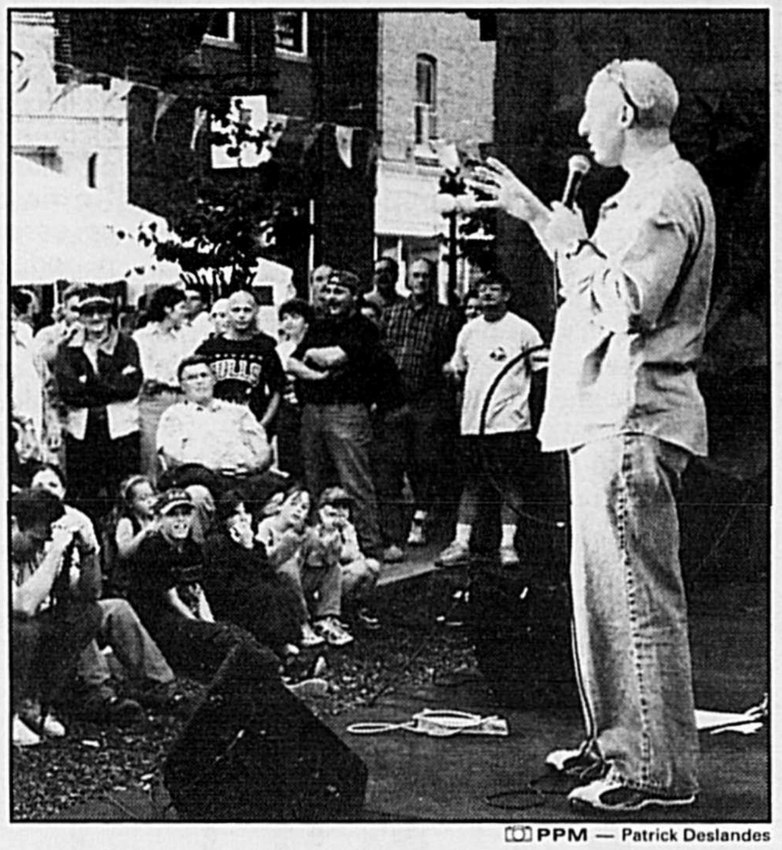
Une vente-trottoir à l'eau et à la grêle

■ MARTIN BOURASSA

Décidément, le mauvais sort semble s'acharner sur la tête des commerçants du centre-ville. Après la pluie verglaçante de janvier, la pluie tout court et la grêle se sont donné le mot pour gâcher leur vente-trottoir.

Avec une programmation intéressante, de l'animation diversifiée et des soldes alléchants, les commerçants croyaient avoir tous les éléments en main pour connaître quatre jours de bonnes affaires. C'était sans compter sur... les éléments!

Incontrôlable, Dame Nature a bousillé en partie les meilleurs jours de vente en déversant, rue Des Cascades, des clous mercredi après-midi, des averses jeudi en fin d'après-midi et des météorites de grêle vendredi midi!



PPM — Patrick Deslandes

Le volet spectacle a connu des hauts et des bas en raison des caprices de Dame Nature. Parmi les hauts, notons la prestation de l'humoriste Martin Petit.



PPM — Patrick Deslandes

La vente-trottoir sur la Cascades entre deux averses.

«Dans l'ensemble, c'est la pire température en 20 ans m'ont dit les commerçants, témoigne Stéphane Martel, coordonnateur à la Société de développement du centre-ville de Saint-Hyacinthe. La grêle du vendredi, c'est le summum de la malchance!»

Par moments, les cheveux des commerçants sont devenus aussi gris que le temps.

«Il y a eu un impact sur les ventes, mais en général, les commerçants ne sont pas loin des chiffres de l'an dernier. Les affaires ont été bonnes dans le vêtement, mais pour les autres secteurs, ce fut un peu plus laborieux.»

Chez Sports Experts, il semble que le mauvais temps n'ait fait fuir que les voyeurs.

«Il y a eu moins de «scèneux et plus d'acheteux,» confirme Steve, un vendeur.

Si les commerçants ont pu se faire des bras à force de ranger et d'installer les étalages, les responsables de la Société de développement ont dû faire des pirouettes à leur tour pour sauver l'équipement et le spectacle.

Plus souvent qu'autrement, l'animation en a pris pour son rhume.

«On a démonté le système de son une bonne dizaine de fois et un seul des neuf spectacles au programme a pu être présenté intégralement. Tous les autres ont dû être annulés ou arrêtés au beau milieu. Le mauvais temps a coupé notre plaisir, mais les commentaires des marchands sont positifs et le côté divertissement sera sans doute un élément à retenir en vue des prochaines ventes.»

Stéphane Martel dit que tout n'est pas perdu pour les chercheurs d'aubaines frustrés.

«Cette semaine, il y a encore de bonnes aubaines... à l'intérieur.»

Bottes de pluie

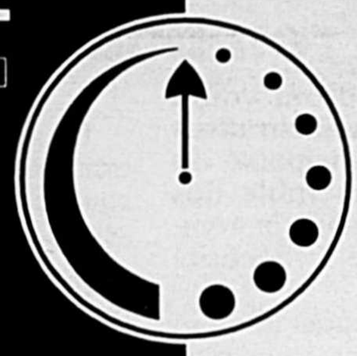
La grande perdante de cette vente-trottoir est sans contredit La Cabotine. Victime d'un dégât d'eau dans la nuit de jeudi à vendredi -l'eau s'est infiltrée par le plafond- la boutique de chaussures n'a pu reprendre ses activités.

Une bonne partie de l'inventaire a été endommagée.

«Deux sinistres dans la même année, ça commence à faire beaucoup, a avoué au *Courrier* une employée, lundi après-midi. Les assureurs sont ici pour remplir toute la paperasse et faire le bilan des pertes. La fermeture n'est que temporaire puisque nous devrions rouvrir nos portes vers le 15 août.»

NÉGATIF

• STRESS
• INQUIÉTUDE
• MAUX
• INSÉCURITÉ
• DÉCOURAGEMENT



POSITIF

AMOUR •
SANTÉ •
HUMOUR •
ESPÉRANCE •
VOLONTÉ •

Le bonheur dépend de votre cerveau.

Selon votre jugement vous pouvez déterminer à l'instant même de quel côté est votre aiguille. Si elle indique le côté négatif, ceci nuit au bonheur auquel vous avez droit.

Une simple séance de quelques minutes dans la pyramide, et le NÉGATIF s'envole dans les heures ou les jours qui suivent votre séance.

Pyramide ouverte de 9h à 21h - 7 jours par semaine

Cafétéria • Boutique ésotérique

Pour information ou réservation:

(450) 798-2100

En bordure de l'autoroute
20 Ouest, sortir 143

025115B

Agricole en bref

Portes ouvertes chez Semico

(J.-M.F.) -Le Centre de recherche Semico ouvre ses portes aujourd'hui 15 juillet et demain 16 juillet, afin de permettre aux producteurs agricoles de découvrir des parcelles de recherche et de démonstration.

Bloc de plantes transgéniques et parcelles de fertilisation intégrée composent le plat de résistance de ces journées.

Variétés de céréales, de maïs, de soya, de canola et de plantes fourragères se retrouvent dans le bloc de démonstration. Les visiteurs verront aussi les essais de fertilisation sur les différentes espèces en collaboration avec la compagnie Nutrite, ainsi que des parcelles d'essai avec du lisier.

Produits phytosanitaires, exposition de machinerie et d'équipement d'arrosage et participation de nombreux intervenants du monde agricole sont autant de facettes explorées au cours de ces journées qui s'ébranleront à 9 h 30.

Deux millions $ de Québec pour les acériculteurs

S'ils ne savaient plus à quel saint se vouer, les acériculteurs de la région Richelieu-Yamaska pourront continuer les travaux de nettoyage et de remise en état de leurs érablières, grâce à une aide financière du gouvernement québécois, étalée sur un an.

La Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe et Emploi-Québec Montérégie ont ratifié, le mardi 7 juillet, une entente consistant en une subvention salariale permettant l'embauche de 100 travailleurs pendant 52 semaines. La Fédération estime cependant que les besoins de main-d'oeuvre sont de l'ordre de 250, un écart somme toute assez considérable.

Une équipe de 5 employés, sous la coordination de Christiane Laroche, verra à fournir aux producteurs la main-d'oeuvre et à faire le suivi. L'objectif poursuivi est de rendre les érablières opérationnelles au printemps 1999.

L'aide d'Emploi-Québec servira à financer le salaire minimum des travailleurs embauchés. Les producteurs auront pour leur part à ajouter 1$/l'heure si l'employé agit comme manoeuvre et 2$/l'heure s'il est opérateur de scie mécanique.

Ce nouveau programme sera disponible dès le mois d'août. Il succède au programme spécial du gouvernement fédéral mis en place en février dernier. Le gouvernement fédéral a incidemment annoncé qu'il aidera de nouveau les producteurs acéricoles, (voir autre texte), mais les modalités du programme doivent être discutées avec l'UPA dans les semaines ultérieures. Renseignements additionnels disponibles au 774-1818.

L'histoire d'une compolette

Qu'est-ce qu'une compolette? Ce n'est pas une toilette ordinaire, mais une toilette à compost, très pratique pour accommoder tous les visiteurs qui défilent du mercredi au dimanche sur le site de l'Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie du Québec, au 875 Salvail Sud, à Saint-Jude.

Les déchets organiques contenus dans cette toilette se transformeront en compost d'une façon toute naturelle. Le compostage s'effectue grâce à la bonne aération de ces déchets. On n'a qu'à ajouter de la sciure ou des copeaux de bois, des feuilles mortes ou du gazon coupé. Le compost, récupéré de cette toilette, est un produit propre et inodore qui ressemble à du terreau. Riche engrais naturel, il pourra être utilisé sur les plates-bandes et les pelouses.

Doublement respectueuse pour l'environnement, ces compolettes permettent le recyclage de la matière organique; ne gaspillent ni ne polluent l'eau, puisqu'elles n'en utilisent pas.

On peut obtenir de plus amples renseignements auprès de l'UQROP au 773-8521 poste 8545; ou de RHA (Reconstruire harmonieusement l'agriculture) au (450) 467-5418.

Maison de la coiffure

Venez fêter chers(ères) clients(es)
l'ouverture officielle

Le samedi 18 juillet
entre 17 h et 19 h
Vos hôtes vous feront visiter le nouveau salon et un rafraîchissement ainsi qu'un léger goûter vous seront offerts.

BIENVENUE !

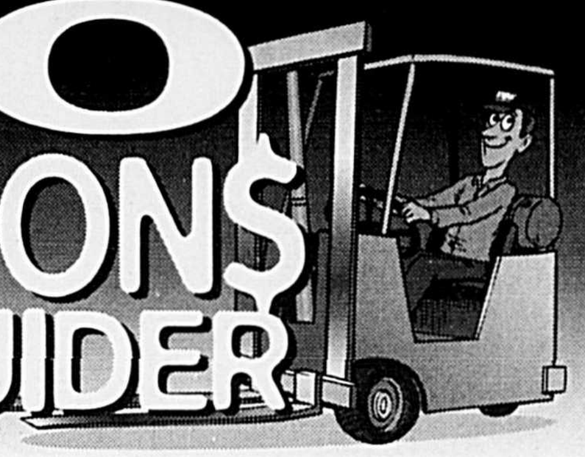
MAISON DE LA COIFFURE
2485 St-Joseph, Sainte-Rosalie
Tél.: 799-3375

0251156

STEREO plus ÉLECTRONIQUE

FAIT LE VIDE !

20 MILLION$ À LIQUIDER





BellSouth
TÉLÉPHONE SANS FIL
- Mémoire de 10 numéros/téléavertisseur
- Recomposition du dernier numéro
- Antenne très résistante
- Indicateur de pile

10 CANAUX
39,99



RCA 19,99
BALADEUR AM/FM/CASSETTE
- Amplification des basses (Bass Boost)
- Arrêt automatique
- Écouteur petits et légers

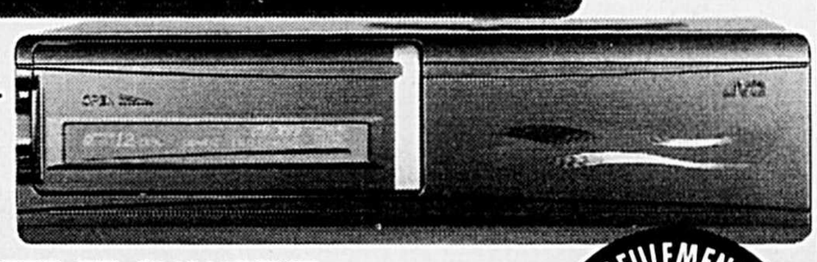
INVERSION AUTOMATIQUE





12 CD

FAÇADE DÉTACHABLE

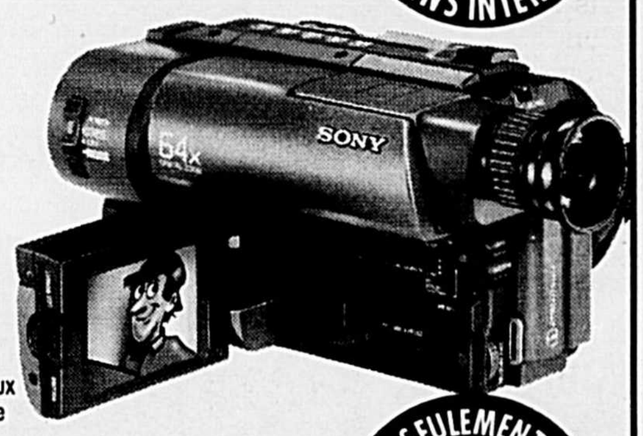


JVC
RADIO/CASSETTE ET CHANGEUR LASER À 12 DISQUES
- Contrôle à touches électroniques
- Façade détachable avec étui de rangement inclus
- Sorties préamplifiées pour plus de puissance
- Auto-inversion

160 WATTS

499,92

SEULEMENT 20,83 /MOIS SANS INTÉRÊT



SONY
CAMÉRA VIDÉO 8 MM, VISEUR COULEUR 2,5"
- Zoom digital 64X, grand angle
- Faible éclairage de .4 Lux
- Haut-parleur intégré • Titreur couleur, effets spéciaux
- Affichage de la date et de l'heure • Télécommande

ZOOM 64X

JUSQU'À 12 HEURES D'AUTONOMIE avec pile Stamina (non incluse)

899,99

SEULEMENT 37,50 /MOIS SANS INTÉRÊT

STEREO plus ÉLECTRONIQUE

Financement sujet à l'acceptation du département de crédit, sur items sélectionnés. Quantités limitées, jusqu'à l'épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Certains items peuvent être disponibles sur commande seulement

Vente
774-0433
Service de réparation
771-0171

2145 rue Ste-Anne, Saint-Hyacinthe, (Voisin Caisse populaire Bourg-Joli)

0251357

VISITEZ NOTRE SITE WEB: WWW.STEREOPLUS.COM

Promotion vacances

L'enjeu est élevé. Le prix ne l'est pas.

Promotion vacances
Jusqu'au 22 juillet

À l'achat de 4 pneus ou une réparation mécanique de 150$ et plus, recevez une serviette de plage ou un sac sport.



Michelin Energy MXV4®
Tourisme de luxe toutes saisons

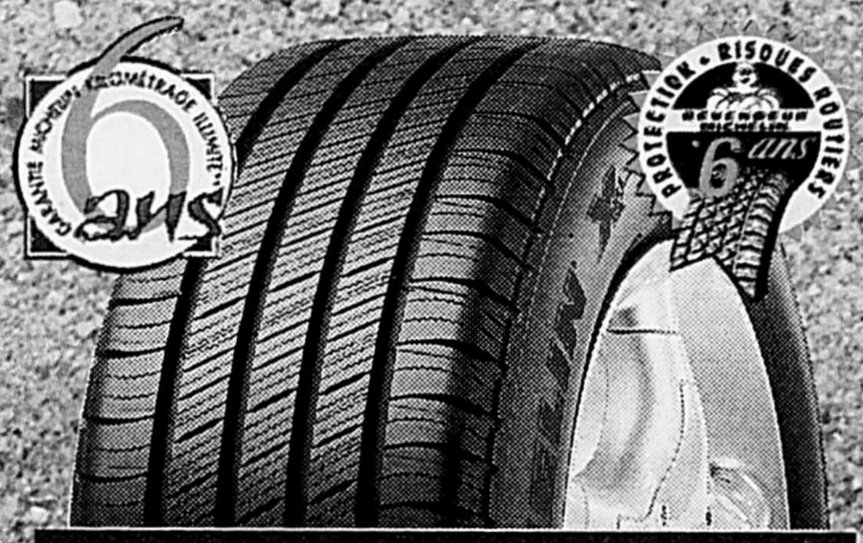
* POUR TERMES ET CONDITIONS, VOIR LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DES PNEUS MICHELIN.

Michelin Energy MXV4
Pneu tourisme de luxe toutes saisons

- Traction fiable par tous les temps
- Tenue de route supérieure
- Durabilité à haute vitesse
- Rendement kilométrique amélioré

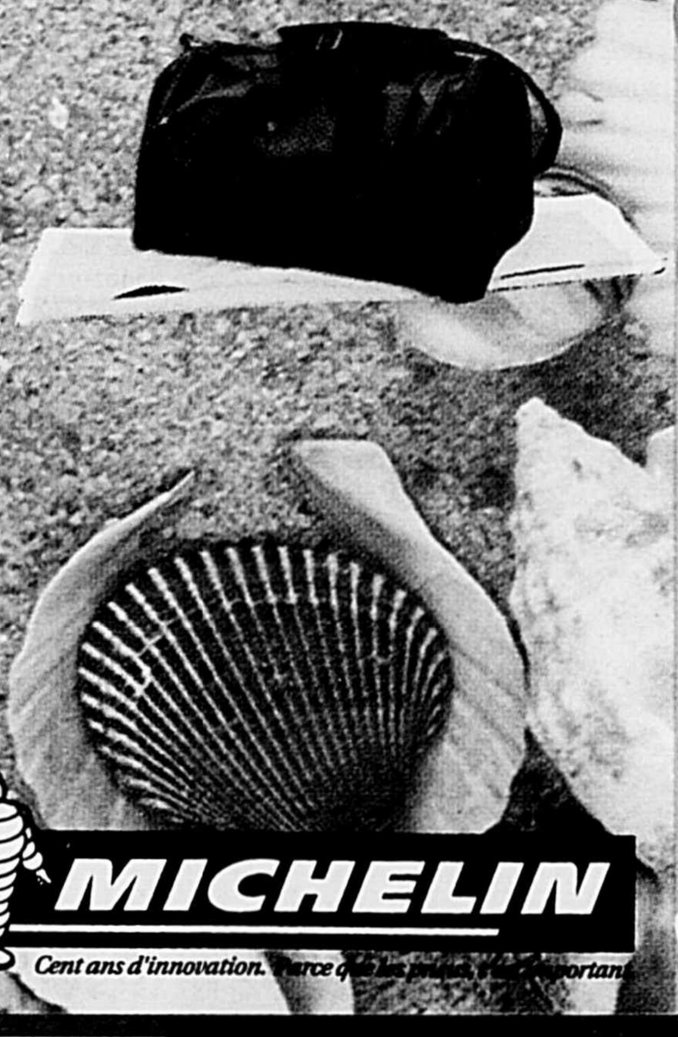
Bibendum dit

- Inspectez régulièrement et minutieusement vos pneus.
- Vérifiez la pression chaque mois et avant un long trajet.
- Vérifiez toujours la pression quand le pneu est froid — 3 heures après l'arrêt, ou sans avoir roulé plus de 2 km.
- La pression d'un pneu à froid ne doit jamais dépasser la pression maximum recommandée sur le flanc.
- Dans des conditions normales, gonflez les pneus à la pression recommandée.



Michelin X-ONE®
Toutes saisons

* POUR TERMES ET CONDITIONS, VOIR LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DES PNEUS MICHELIN.



1998 BIB

MICHELIN
Cent ans d'innovation. Parce que les pneus, c'est important.



ALIGNEMENT
EQUILIBRAGE
FREINS
SUSPENSION

AUTOPRO



Changement d'huile et Filtre
16,95$
Pour la plupart des véhicules



Protection optimale contre la perte de viscosité et le claquage thermique

Vérification gratuite

- Freins
- Suspension
- Direction
- Batterie
- Système d'échappement

Crédit instantanné financement sur place sur acceptation de crédit

Courtemanche & Frère Itée

875, DE BOUCHERVILLE
SAINT-HYACINTHE
(voisin du poste de police)

(450) 773-4855

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi
8 h à 17 h 30
Samedi 8 h à 12 h

0251264

FESTIVAL • COUNTRY • SAINT-LOUIS

0250980

VOICI UNE OFFRE QUI VA FAIRE DU BRUIT!



M. JEAN BÉLISLE DE MOLSON DRY, MOLSON HI DRY, VOUS SOUHAITE UN TRÈS JOYEUX FESTIVAL

0250981

Rosaire Champagne

PRODUCTEUR DE MAÏS SUCRÉ



Location de poêle et chaudron pour épluchette

1350, rang Bord de l'eau
Saint-Aimé, cté Richelieu
J0G 1K0 **(450) 788-2576**

0247998

Venez-nous voir au kiosque bleu et blanc



LES ENTREPRISES MICHAUDVILLE INC.

Robert Phaneuf, Président

- Transport
- Excavation
- Pulvérisation

Les Entreprises Michaudville Inc.
330, rue Principale
Saint-Bernard de Michaudville
(Québec) J0H 1C0

Bur.: (450) 792-2312
Cell.: (450) 386-1476

0548000

VOUS SOUHAITENT UN JOYEUX FESTIVAL!

6e édition

FESTIVAL 98 SAINT-LOUIS



LES 16-17-18 ET 19 JUILLET 1998
TERRAIN DES LOISIRS
100, RUE MESSIER, SAINT-LOUIS DE RICHELIEU
PRESIDENT D'HONNEUR M. YVAN LOUBIER DÉPUTÉ DE SAINT-HYACINTHE-BAGOT

HORAIRE DES ACTIVITÉS

JEUDI LE 16 JUILLET

SUPER BINGO

5 000 $ en prix
2 tours de 1000$
débutera à 19h30

VENDREDI LE 17 JUILLET

19H30 Ouverture du festival (Roger Charlebois M.C.)
20h00 Pierre Poulin
21h00 Nicole Dumont
22h00 John Starr
23h00 Denis Côté
Minuit Gisèle Laliberté
Musique: «Spécial Country», Entrain «Yannick Gravel & Co.»

ADMISSION 8 $

LE PLUS GRAND RENDEZ-VOUS DE CARAVANES AU QUÉBEC!

BIENVENUE À TOUS!

SAMEDI LE 18 JUILLET

14h00 Ouverture (Roger Charlebois M.C.)
14h30 René Turgeon
15h30 Céline Moss
16h30 Francine Dulong
PAUSE REPAS
19h00 Diane Potvin
20h00 Claude W. Robidoux
21h00 Céline & Guylaine Royer
22h00 John Starr
23h00 Yan David
Minuit Les Cousins (humoriste)
Musique: «Spécial Country», (Entrain) «Yannick Gravel & Co.»

ADMISSION 10 $

DIMANCHE LE 19 JUILLET

9h30 Messe à l'église Saint-Louis
10h00 SUPER BRUNCH servi par les pompiers volontaires de la Régie d'incendie Louis-Aimé Massue...
12h45 Roger Gravel M.C.
13h00 «Gala folklorique» GILLES SALVAS & JEAN LETENDRE
15h00 Joffre St-Germain, Suite Gala, Folklorique
PAUSE REPAS

ADMISSION 12$ ACTIVITÉS ET BRUNCH
ADMISSION 8$ ACTIVITÉS (SEULEMENT)
ADMISSION 7$ BRUNCH (SEULEMENT)

19h00 René Turgeon
20h00 Roger Gravel
21h00 Réjean Massé
22h00 Yan David
23h00 Les Cousins (humoriste)
Musique: «Spécial Country», Entrain «Yannick Gravel & Co.»

SOUS LE 2e CHAPITEAU

L'étoile Country
Cours de danse Country
Nicole et Fernand Gauthier
Danse de ligne
- Danse en couple
- Disco mobile

Téléphone: (450) 776-3401

Vendredi
20h00 Soirée de danse Country américain
Samedi et Dimanche
14h00 Cours de danse et musique Country
19h00 Soirée de danse Country américain

INFORMATIONS

Daniel Guertin (450) 788-2593
Jean-Pierre Arpin (450) 788-2726
Gaétan Lavallée (450) 788-2250
Terrain Festival (450) 788-2742
Email: danielg@sorel-tracy.qc.ca

MOLSON

0250978

DEPANNEUR SAINT-LOUIS ENR.

Horaire modifié pour 4 jours seulement
7h30 à 23h

Pour vous campeur
Glace disponible

Votre dépanneur
Toujours de bonne humeur!!

777, Principale
Saint-Louis, Richelieu

TÉL.: (450) 788-2331

0247999

ARCTIC CAT
*Ça, c'est de la motoneige!*mc

André Joyal

VENTE & SERVICE
NEUVES & USAGEES
PIECES POUR TOUTES MARQUES

MOTONEIGES







Accessoires et vêtements
Motoneiges de classe mondiale

(450) 788-2289

438 rang Thiersant, Saint-Aimé

0250977

Bienvenue au Festival d'été de Saint-Louis

Caisse populaire Saint-Aimé
Centre de services Saint-Louis

6760520


Donald Brien C.A.
Directeur
773-2424

Raymond Chabot Martin Paré
LA FORCE DU CONSEIL
Comptables Agréés - Services conseils
0235603

Les administrateurs du CLD ne chôment pas

Adoption de deux mesures pour de nouveaux entrepreneurs!



Jean-Marie Fontaine

Les administrateurs du CLD les Maskoutains n'ont pas chômé depuis sa création. Après trois mois d'opération, le conseil d'administration, présidé par Philippe Bonnet, a coordonné les demandes de remboursements dans le cadre des dommages occasionnés par le verglas de janvier et il a procédé à l'adoption de deux mesures d'aide à l'intention des entrepreneurs maskoutains dynamiques.

Le conseil d'administration du CLD vient d'entériner sa politique d'aide financière destinée aux jeunes entrepreneurs de moins de 35 ans. Ces derniers seront admissibles à une aide non remboursable pouvant s'élever jusqu'à 10 000$. Cependant, ce soutien financier ne s'applique qu'aux jeunes entrepreneurs qui démarrent leur première entreprise. Évidemment, seuls les projets démontrant une forte probabilité de rentabilité et n'entrant pas en concurrence avec des entreprises déjà existantes seront admissibles.

Geneviève Lussier est la personne toute désignée pour renseigner les jeunes qui ont de beaux projets, au 773-4232

Parallèlement au programme des jeunes promoteurs, le conseil d'administration du CLD a adopté sa politique d'aide dans le cadre de la mesure de soutien au travail autonome (STA).

Ce programme, offert par le ministère de l'emploi, se veut une mesure active pour supporter les bénéficiaires d'aide sociale et les prestataires d'assurance emploi, désireux de démarrer une entreprise dans la région maskoutaine.

Les candidats ont à se référer à leur agent au Centre local d'emploi afin de déterminer leur admissibilité potentielle. Jean Simard est en mesure de fournir tous les renseignements additionnels, au 773-4232.

Le ministère de l'Emploi et le ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie parrainent financièrement ces deux programmes. Ces derniers permettent ainsi au CLD les Maskoutains de disposer d'outils de qualité, susceptibles d'intervenir directement et efficacement dans l'éclosion de nouvelles entreprises, qui activent automatiquement la création d'emplois.

Nouvelle adresse du Centre local d'emploi

Regroupement des services sous un même toit!

(J.-M.F.) -Les services d'emploi du Centre des ressources humaines du Canada, de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre et les services du revenu du centre Travail-Québec sont dorénavant offerts sous un même toit au Centre local d'emploi (CLE) de Saint-Hyacinthe.

C'est le ministère de l'Emploi et de la Solidarité qui a confirmé la mise en place de ce guichet unique, qui aura pignon sur rue au 3100 boulevard Laframboise, bureau 107, aux Galeries Saint-Hyacinthe.

Ce changement s'inscrit dans un contexte de regroupement des services d'emploi. Par conséquent, les prestataires de la sécurité du revenu, les prestataires de l'assurance-emploi et les personnes sans emploi qui ne reçoivent aucune aide financière et désirant réintégrer le marché du travail, doivent maintenant se rendre au CLE de Saint-Hyacinthe. Les personnes déjà en emploi, ainsi que les employeurs ont aussi à prendre bonne note de cette nouvelle adresse.

MRC d'Acton

L'ouverture d'un centre local d'emploi pour la population de la MRC d'Acton n'est prévue que pour cet automne. D'ici là, les gens de cette MRC recevront les services d'emploi et de la sécurité du revenu au bureau satellite du CLE de Saint-Hyacinthe, situé au 700 boulevard Casavant Est.

Les personnes qui désirent plus de renseignements sur les changements touchant les services d'emploi et de sécurité du revenu offerts par le CLE de Saint-Hyacinthe n'ont qu'à composer le 778-6589.

Stratégies de placement



Chantal Leclerc,
Pl. Fin.

Pourquoi des objectifs?

«Si vous ne savez pas ce que vous cherchez, vous avez peu de chance de le trouver.»

L'argent ne devrait pas être votre principale préoccupation tout au long de votre vie, mais vous devez cependant bien le gérer pour atteindre vos objectifs. La vie étant remplie de défis et offrant une panoplie de possibilités et de choix, il est important de s'arrêter et de réfléchir à l'avenir en se demandant ce que vous voulez réellement réaliser.

Assurer l'éducation des enfants? Rénover la maison? Prendre une retraite confortable? Voyager? Établir un certain patrimoine pour vos héritiers? Tous ces objectifs sont louables et vous pouvez en rencontrer plusieurs pourvu que vous preniez les mesures qui s'imposent.

Par où doit-on commencer?

Le but d'une bonne planification financière est de vous permettre d'accumuler suffisamment de ressources pour atteindre vos objectifs personnels. La meilleure façon est d'abord d'établir votre valeur nette actuelle. Pour l'évaluer, il vous suffit de soustraire de vos avoirs votre dette totale. Donc, additionnez vos économies en espèces, obligations d'épargne, certificats de dépôt, valeur de rachat en espèces de vos polices d'assurance, automobiles, bateaux, régimes de retraite et toute participation dans une entreprise ou immeubles. Et de ce montant, soustrayez toutes vos dettes comme les soldes à payer de vos cartes de crédit, prêts personnels, les impôts à payer, hypothèques et prêts commerciaux.

Une réserve à court terme

Une fois votre valeur nette établie, il est important d'accumuler une réserve qui vous permettra de faire face à quelques mois de maladie sans revenu, un achat imprévu ou même à une petite semaine de vacances.

Que reste-t-il ?

Un montant plus ou moins important qui peut vous permettre de rencontrer éventuellement un ou plusieurs de vos objectifs. Quand on fait un choix, il faut en accepter les conséquences. Car chaque choix restreint les possibilités qui s'offrent à vous. Si vous désirez prendre un retraite à 55 ans, vous devrez économiser maintenant et vous priver de certains petits plaisirs à court terme.

Consulter un professionnel

Un conseiller en placement se fera un plaisir de vous aider à établir votre valeur nette et à discuter avec vous de moyens que vous pouvez prendre pour rencontrer vos objectifs financiers.

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.
774-5354

Banque Nationale

Programme de reconnaissance des PME

(J.-M.F.) -«Le programme les PME de la Banque Nationale reconnaît l'importance que nous accordons aux bâtisseurs de notre économie. Ce cinquième anniversaire du programme de reconnaissance des PME sera une occasion unique de célébrer les liens privilégiés que nous entretenons avec tous ces entrepreneurs et ces dirigeants d'entreprises qui nous accordent leur confiance dans la poursuite de leurs affaires».

C'est le message qu'a livré André Bérard, président du conseil et chef de la direction de la Banque Nationale, lors du lancement de ce programme de reconnaissance des PME, couronné par le dévoilement de quatre grands lauréats provinciaux.

Les directions régionales de la Banque Nationale sont invitées à soumettre les noms des entreprises de leur territoire qui se sont illustrées par leur compétence, leur dynamisme et l'excellence de la gestion de leurs ressources humaines. Pour se porter candidate, une entreprises doit avoir sa principale place d'affaires au Québec, être active depuis plus de trois ans, réaliser un chiffre d'affaires inférieur à 10 millions $ et être évidemment une cliente de la BN.

Cette année, un volet agricole a été ajouté au programme de reconnaissance, afin de souligner la place grandissante de ce secteur d'activité dans l'économie et dans les affaires de la Banque Nationale.

Le choix des lauréats se fait selon une méthode rigoureuse de sélection. Dans un premier temps, les directeurs de compte et de succursales des 19 régions administratives de la BN soumettent une candidature parmi leurs clients. Dans un deuxième temps, la firme Samson, Bélair, Deloitte & Touche procède à une présélection des candidatures et les soumet à un jury indépendant qui doit désigner dans sa région, trois lauréats, de catégories or, argent et bronze et un lauréat de catégorie agricole. Dans un troisième temps, les dossiers des PME d'or et agricole régionales sont acheminés au jury provincial qui couronne les quatre grands lauréats du Québec (or, argent, bronze et agricole).

La Banque Nationale compte au-delà de 150 000 clients d'affaires du secteur de la petite et moyenne entreprise au Québec. Au 30 septembre 1997, le crédit autorisé par la Banque Nationale aux PME du Québec totalisait 6,7 milliard $, dont une portion de 3,5 milliards $ était effectivement utilisée.

Les Vergers d'Émilie avaient mérité la palme d'or régionale l'an dernier. Qui leur succédera? C'est à suivre!

EMBAUCHEZ des étudiants.

30 1968-1998 30 ANNÉES À VOTRE SERVICE 30 YEARS OF SERVICE

Le Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants tient à remercier toutes les entreprises qui ont participé à la « Journée en entreprise ». Ces dix entreprises ont accueilli un jeune étudiant pour lui donner une première expérience de travail.

Rita Fleuriste
Librairie Daigneault
Amandine
Rôtisserie St-Hubert
Club Animalis
Les Serres Rosaire Pion
Galeries St-Hyacinthe
IGA Benoit
Caisse populaire St-Dominique
Club de Golf La Providence

Le Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants remercie aussi Le Courrier pour sa précieuse collaboration.

Canada

0250883

Insémination artificielle bovine

Nouvelle entente de trois ans!

■ JEAN-MARIE FONTAINE

«Ce nouveau contrat de distribution est plus adapté à la réalité du milieu de l'insémination artificielle bovine d'aujourd'hui. Les inséminateurs auront un rôle élargi et feront la promotion de tous les produits et les services offerts par le CIAQ», a commenté René Saint-Jean, directeur de la mise en marché et des services au Centre d'insémination artificielle du Québec.

La Coopérative des inséminateurs du Québec (CIQ), le Conseil provincial des cercles d'amélioration du bétail (CAB) et le Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ) ont renouvelé leur entente de service d'insémination et de distribution de semence pour une période de trois ans, à la suite de discussions, qui auront soulevé moins de vagues.

Cette entente de distribution permettra de continuer le travail amorcé en 1995 et de concrétiser le partenariat entre les équipes du CIAQ et de la CIQ vouées à l'amélioration génétique du cheptel bovin québécois. Les 186 inséminateurs de la CIQ seront davantage mis à contribution dans des programmes autres que celui de la vente de semence. Certains, comme exemple, contribueront aux visites de troupeaux collaborateurs.

«Nos techniciens sont prêts. Les trois prochaines années seront sûrement marquées par une évolution du service à la ferme et nous devons unir nos efforts pour toujours mieux servir notre clientèle», a pour sa part indiqué le président de la CIQ, Luc Adam.

Une entente de service a également été ratifiée entre la CIQ et le Conseil provincial des CAB qui représente les éleveurs de toutes les régions du Québec à travers son réseau de 83 cercles d'amélioration du bétail. «Cette entente assure une continuité des services offerts aux éleveurs par les membres de la CIQ. Le tarif du service d'insémination demeure le même pour les éleveurs et je suis confiant que ces derniers continueront en grand nombre d'utiliser le réseau pour ainsi garder le coût d'utilisation de l'insémination artificielle le plus bas possible au Québec», s'est réjoui le président du Conseil provincial des CAB, Joseph Gendron.

Cette nouvelle entente permet à chaque groupe de participer encore plus activement à l'amélioration génétique des élevages bovins du Québec pour ainsi contribuer à la rentabilité du secteur.



Joseph Gendron, président du Conseil québécois des CAB; Fernand Laliberté, directeur général du CIAQ; Luc Adam, président de la CIQ, ont signé une nouvelle entente sous les yeux de Mario Roy et René Saint-Jean, du CIAQ, et de Gérard Landry, de la CIQ.

Exposition agricole de Rougemont

Quelque 3 000 personnes ont franchi les tourniquets

(J.-M.F.) -Quelque 3 000 personnes ont franchi les tourniquets de la 130e Exposition agricole de Rougemont, perturbée par une journée de pluie. Cette foire agricole aura, entre autres, consacré dans le cadre de la journée de la femme, Josée Hénault, artisane par excellence, et Véronique Viens Gagné, artisane de l'année.

Incidemment, la journée de la femme marquait le lancement de l'Exposition et les membres du comité en ont profité pour rendre hommage à Lise Denis, Thérèse Lemoine et Monique Normandin, femmes de mérite.

Comme il se doit, il y a eu des expertises de chevaux, de bovins, de moutons, de lapins et de pigeons. Il faut certes retenir la performance de Yannick Laflamme et de Nelson Grondin dans les concours d'attelages de chevaux, parce qu'ils ont récolté leurs lots de rubans. Jean-Guy Gagné n'est également pas passé inaperçu avec la participation de ses petits-fils, Dave et Steeve Ménard, chez les poneys miniatures.

Le gala de lutte a aussi été populaire, puisque 400 spectateurs ont été tenus en haleine tout au long du spectacle, marqué notamment par des victoires des vedettes locales, Bruno Alix et Michel Alix.

Dans l'épreuve de tires de mini-tracteurs modifiés, les organisateurs n'ont pu terminer la compétition à cause de l'état détrempé du terrain, devenu trop dangereux. Les Ontariens ont occupé la première place et la meilleure performance régionale a été réalisée par Michel Benoit, de l'Ange Gardien, qui s'est qualifié au troisième rang.

Le souper de l'amitié a été couronné de succès, plusieurs convives se laissant sustenter une deuxième fois avant d'envahir la piste de danse, jusqu'à la fin de la soirée.

C'est sous un soleil radieux qu'a pris fin l'Exposition, de nombreux spectateurs se massant dans les gradins pour assister au défilé des animaux, au concours d'attelages de chevaux et aux tires de poneys. Quant aux enfants, ils ont eu un plaisir fou avec la troupe Chapeau rouge.

DEUX GRANDS NOMS, UN SEUL ENGAGEMENT : DES SOLUTIONS

PROBLÈMES FINANCIERS



Samson Bélair/Deloitte & Touche est fière d'accueillir dans ses rangs les experts en insolvabilité de Moquin, Ménard, Giroux, Du Temple

• Propositions
• Réorganisations financières
• Faillites personnelles et corporatives

CONSULTATION INITIALE SANS FRAIS

980, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 101
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5B2
Téléphone : (450) 774-2629

2200, avenue Léon-Pratte
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4B6
Téléphone : (450) 774-4000

Moquin, Ménard, Giroux, Du Temple
Samson Bélair Deloitte & Touche

PLACE MONTÉRÉGIE
101, boul. Roland-Therrien, bureau 500
Longueuil (Québec) J4H 4B9
Téléphone : (450) 679-7020

Sylvain Proulx, CA, CIP, Syndic
Alain Jubinville, CA, Adjoint
Sylvie Pelchat, Adjointe

ÉVÉNEMENT EN COLLABORATION

SAINT-HYACINTHE 250 ANS

Journée spéciale de la famille

SITE DE L'EXPOSITION AGRICOLE

EXPOSITION AGRICOLE DE SAINT-HYACINTHE

ENTRÉE GRATUITE



À 19 H 30
TIRE DE CHEVAUX LOURDS
ET À 22 H 30
• BOBBY HACHEY ET ANDRÉ PROULX
• ALL SPICE (HOMMAGE AUX SPICE GIRL)
• CANADIAN MEN

SITE WEB

JEUDI 16 JUILLET

INFORMATION : (450) 773-9307

Ville de Saint-Hyacinthe · Québec · Le Groupe Commerce Compagnie d'assurances · Canada · Banque Nationale · Trust Général · Lévesque Beaubien Geoffrion Inc. · Banque Royale · Banque CIBC · La Survivance · Gaz Métropolitain Source d'avenir · Boulevard de l'Auto · Banque de Montréal

0250871

PLUS C'EST CHAUD, MOINS C'EST CHER!



Déflecteur de capot
Garantie à vie - Modèle 2627 53906 - Pour Dodge Caravan 96-98

À partir de **39,95 $*** ~~52,95 $~~



Déflecteur de pluie
Modèle 2627 92659 - Pour Ford Windstar 1995-1997

À partir de **34,95 $*** ~~52,95 $~~



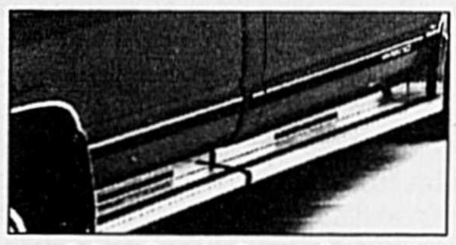
Protecteur de marche d'embarquement
Modèle 2627 88240 - Pour Toyota RAV4 4 portes

À partir de **14,95 $*** ~~19,95 $~~



Couvre-phares
Modèle 2627 37612 - Pour Cavalier 1995-1998

À partir de **42,95 $†** ~~56,95 $~~



Marchepied en aluminium
Modèle Ultima 2687 CH225 - Pour Ford Pick-up 97 Série F (cabine courte)

À partir de **64,95 $*** ~~83,95 $~~



Phares auxiliaires
Modèle 2654 3155 - Halogènes jumelés

À partir de **59,95 $*** ~~72,95 $~~



Support à vélo
Modèle 2670 9000 - À l'achat et l'installation d'une attache-remorque Reese.
Aussi disponible attelage 5e roue «Fifth wheel»

À partir de **59,95 $*** ~~99,95 $~~



Système d'alarme pour auto
Modèle 1503 APS 400

À partir de **129,95 $*** ~~203,95 $~~



Becquet arrière
Modèle 2626 2241PP - Modèle original pour Néon 1995-1998

À partir de **149,95 $**** ~~185,95 $~~



Système d'alarme pour motomarine
Modèle 1328 OS5200

À partir de **149,95 $*** ~~255,95 $~~



Marchepied moulé en ABS et aluminium
Modèle 2602 462000BC - Pour Chevy Blazer/GMC Jimmy 1995-1998

À partir de **274,95 $**** ~~347,95 $~~



Téléphone SCP
À l'achat d'un téléphone SCP entre le 15 juin et le 15 septembre 1998, obtenez une trousse de sécurité pour automobile Justin Case.
De plus, courez la chance de gagner la New Beetle avec Clearnet!

Seulement **149,95 $†**
En prime : trousse de sécurité



Réparation de pare-brise
Réparation de pare-brise gratuite si assuré!

0¢

Avec tout achat de 200 $ et plus, ne payez rien avant janvier 1999!

Cette vente se termine le 19 juillet 1998.

Les produits illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement.

* Installation et taxes en sus. ** Installation, peinture et taxes en sus. † Taxes en sus.

3070, boul. Choquette
Saint-Hyacinthe
(450) 774-4844

Lebeau®
Vitres d'autos

0251522

CLAUDE JOYAL INC.
En progression constante depuis 1962
Saint-Guillaume Tél.: (819) 396-2161
Saint-Denis Tél.: (450) 787-2105
Stanbridge Station Tél.: (450) 296-8201
CASE IH
0235604

Place à l'Exposition régionale agricole

Hommage aux pionniers Giard, Lagacé, Sylvestre et Nichols!

■ JEAN-MARIE FONTAINE

La capitale agroalimentaire sera à l'heure de sa 161e Exposition régionale agricole du 16 au 26 juillet. Dans le cadre des Fêtes du 250e de Saint-Hyacinthe, les amateurs auront accès au site tout à fait gratuitement la journée d'ouverture. Par ailleurs, la Société d'agriculture a décidé au cours du banquet inaugural de rendre hommage aux pionniers que sont les Giard, Lagacé, Sylvestre et Nichols, quatre grandes familles qui ont été à l'origine de la foire régionale. «Nous reconnaîtrons aussi l'apport important pour la Société des Joseph Fontaine, T. D. Bouchard et Jacques Lafontaine», a déclaré le directeur général, Richard Robert.

Incidemment, c'est le président de la Coopérative fédérée du Québec, Paul Massicotte, qui agira à titre de conférencier invité, lors de ce banquet.

***

Dix forfaits vacances à destination de Cuba seront tirés durant l'Exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe. Pour participer, les visiteurs auront à retenir l'indice donné lors des bulletins de circulation à l'émission Salut Bonjour de TVA ou sur les ondes de CKOI, tous les jours, entre 10 h et 11 h, 14 h et 15 h. Sur le site, le visiteur aura à compléter le coupon et à le déposer au stand de Voyages Nolitours. «Avant de planifier vos vacances dans les Îles, un petit détour à l'Exposition pourrait être la solution», fait valoir le directeur des communications, Joseph Côté.

***

Éloi Giard, célébrera la messe dominicale de l'Exposition. Ce sont ses parents, Huguette Perreault et Hermel Giard, incidemment, président de l'Exposition, qui agiront comme servants.



Dès vendredi, 8 h 30, il y aura des expertises dans le stade Gaucher. Incidemment, ce bovin Limousin semble fin prêt pour le jugement, parce qu'il en bave!

***

Hervé Fortin, connu comme Barrabas dans la Passion, racontera l'histoire du pain au Québec pendant toute la durée de l'événement. De concert avec le Conseil de boulangerie du Québec, M. Fortin tablera sur les nombreux processus de fabrication du début de la colonie jusqu'à aujourd'hui. Ce sera une occasion privilégiée de parfaire ses connaissances sur un aliment consommé régulièrement. Des experts en diététique prodigueront de judicieux conseils sur la valeur nutritive du pain.

***

S'il est une journée qui est à faire un véritable tabac, c'est bien celle du porc qui se déroulera le mercredi 22 juillet. De concert avec la Fédération des producteurs de porcs du Québec, les visiteurs auront le loisir d'exciter leurs papilles gustatives en goûtant cette année à de la viande hachée de porc. La dynamique Madeleine Hayeur sera évidemment au rendez-vous pour mousser la production avec entre autres des femelles qui mettront bas durant l'Exposition.

***

Les habitués de la Maison du bingo sont priés de prendre note qu'il n'y aura pas de bingo ce lundi 20 juin. Après discussions, les dirigeants de la Maison et de l'Exposition ont convenu de présenter un Méga bingo, doté de prix qui pourraient friser les 50 000$. Beaucoup d'excitation à prévoir au stade Gaucher!

***

En préparation de leur combat de championnat du monde par équipe qui se tiendra le 2 août au Centre Molson de Montréal, les Quebecers, Jacques Rougeau et Pierre-Carl Ouellet affronteront les Headbangers, Mosh et Trasher, dans la grande finale du Super gala de lutte présenté au stade Gaucher le 22 juillet, à 20 h. Dans la demi-finale, d'autres superstars bien connus de la WWF, Steve Blackman, 'L'arme fatale', se mesurera à Brian Christopher 'Too sexy'. Six combats composeront la carte de la soirée et en attraction spéciale, les nains Tiger Jackson et Little Broken promettent beaucoup d'action. Après une absence de quelques années, c'est un retour de la lutte à l'Exposition.

***

Le Syndicat des producteurs de lait de concert avec Natrel lancera un nouveau lait et distribuera également des berlingots. Médaillé d'or en patinage de vitesse sur courte piste avec ses coéquipiers lors des Jeux olympiques de Nagano, Marc Gagnon, s'arrêtera à Saint-Hyacinthe.

***

Les amateurs de compétition style western seront comblés le 22 juillet, à 19 h 30, avec une compétition de Gymkhana. Échange de cavaliers en pleine course, relais, courses de barils, sauvetage et beaucoup d'autres composent le programme de cette soirée. Que dire des irréductibles de big foot sinon qu'ils en auront plein les yeux puisque le G. Force, le champion américain Carolina Crusher et le Black Stallion sont autant de monstres qui rivaliseront sur quatre roues géantes les 20 et 21 juillet, à compter de 19 h 30. En prime, des cascadeurs en motos, des courses de motos à quatre roues, ainsi que des sauts périlleux.

***

L'Exposition s'est associée à la Fondation du Centre hospitalier Honoré-Mercier, permettant ainsi aux visiteurs de découvrir la fameuse Maison Desjardins des Industries Bonneville, d'une valeur de 175 000$. En circulation, 44 000 billets qu'il sera possible de se procurer à la Maison, en montre sur le site. Le tirage se déroulera le 11 avril, à 14 h, dans le cadre d'Expo Habitat.

***

Au Salon des races, il y aura présentation entre autres en exclusivité de mini-bovins et d'une autruche géante de neuf pieds. Ceux qui n'ont pas participé aux portes ouvertes du CIAQ verront des veaux, conçus avec de la semence recueillie et congelée, il y a plus de trente ans, nés au début de l'année 1998.

***

La Société de l'assurance automobile du Québec sera sur place les 24, 25 et 26 juillet pour faire la promotion de la lutte contre la conduite avec les capacités affaiblies. Il y aura une activité promotionnelle au chapiteau «Si vous fêtez, confiez vos clés!», qui permettra aux visiteurs de participer à un concours et d'avoir la chance de gagner un forfait-vacances d'une fin de semaine pour deux personnes.

***

À compter du 1er décembre 1998, l'Exposition régionale élargira son territoire puisque les comtés de Shefford et de Missisquoi se retrouveront dans son giron. «Le territoire que nous desservirons s'harmonisera dorénavant avec celui de la direction régionale du MAPAQ», a précisé Richard Robert.

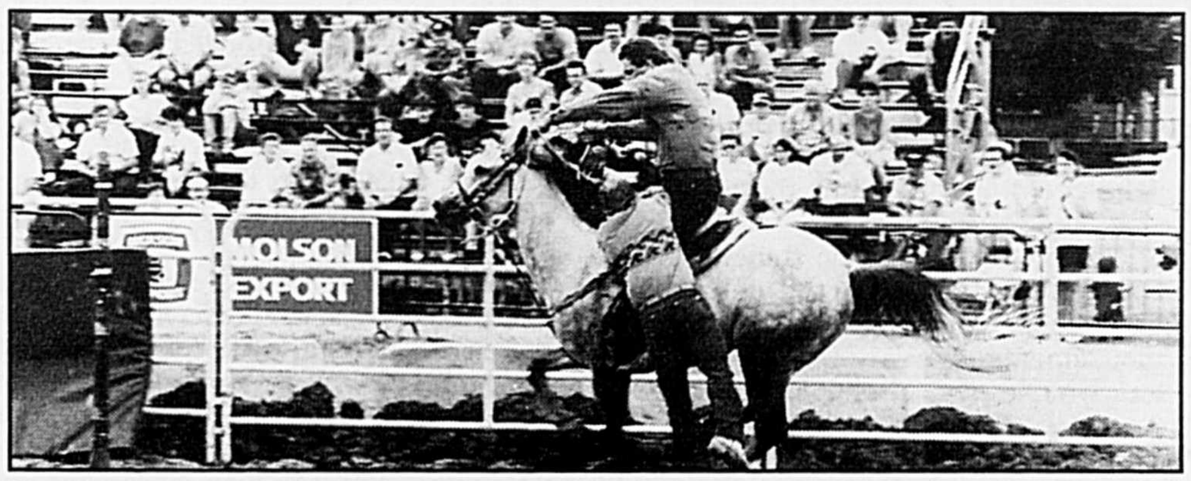
***

Les frais d'admission au site sont demeurés les mêmes que par les années passées, mais plusieurs constateront qu'ils auront dorénavant à défrayer des coûts d'entrée pour assister à différents spectacles. On n'a qu'à penser à la lutte, au motocross et aux tires de tracteurs. «Il y aura un spectacle gratuit à tous les soirs, mais si nous désirons augmenter la clientèle, nous avons à présenter de plus grands spectacles qui intéressent les gens, mais qui sont également plus onéreux pour le comité organisateur. Pendant la crise, nous avons rationalisé nos dépenses et moins investi dans la programmation», laisse entend le directeur général, Richard Robert.



PPM — Patrick Deslandes

Hermel Giard, président de l'Exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe; Germain Caron, directeur général de la Maison du bingo; Richard Robert, directeur général de l'Exposition; et Christiane Bernier, directrice générale de la Fondation Honoré-Mercier, ont consulté la programmation qui a été élaborée.



Échange de cavaliers en pleine course, relais, courses de barils, sauvetages, composent entre autres la fameuse compétition de style western que les amateurs pourront voir le mercredi 22 juillet, à 19 h 30, à l'arrière du Centre culturel.

LE CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE ST-HYACINTHE INC.

VERGLAS

Suite à la catastrophe "VERGLAS", la Croix-Rouge canadienne, la Ville de St-Hyacinthe et le Centre de Bénévolat de St-Hyacinthe se sont entendus pour donner à la population de St-Hyacinthe des services d'aide qui favoriseraient le mieux-être de plusieurs concitoyens, concitoyennes aux prises avec des séquelles de l'événement "VERGLAS".

RENCONTRE D'ENTRAIDE

Des groupes de rencontre, animés par des experts du milieu, sont à s'organiser dans le but d'échanger, de jaser, de dédramatiser, de rire même. Le projet prend fin le 31 juillet 1998. C'est gratuit!

Vous êtes cordialement invités à vous inscrire à un des groupes en communiquant avec le Centre de Bénévolat au 773-9958. Laissez-nous votre nom et numéro de téléphone. Une des responsables de ce projet communiquera avec vous.

Au plaisir de vous rencontrer et de vous apporter notre collaboration
La directrice générale du Centre de Bénévolat de St-Hyacinthe inc.

0250986

Nouveau agent CLEARNET
SCP Services de communications personnelles
Numérique
149,99$
Lebeau. Vitres d'autos
3070 Choquette, Saint-Hyacinthe
774-4844
0235606

La Saturn SL2: un achat logique et rationnel

En route



avec Philippe Laguë

Soutenue par l'infrastructure colossale du numéro 1 mondial, la division Saturn, qui renie presque son appartenance à GM tant elle se fait discrète sur le sujet, fut lancée avec une toute nouvelle philosophie, qui devait notamment lui permettre de lutter à armes égales avec les marques importées, les Japonaises surtout.

Pourtant, sept ans après ses débuts sur le marché canadien, le succès se fait toujours attendre. Certes, Saturn a réussi à faire sa niche, mais ce n'est pas non plus la ruée aux portes des concessionnaires.

Il est vrai que lorsque l'on prétend, à toutes fins pratiques, réinventer la roue, et qu'on propose en lieu et place de pâles imitations des produits concurrents, il y a de quoi décevoir. Les Saturn de première génération avaient beau être plus fiables que la moyenne - pour une Américaine, s'entend - et leurs propriétaires traités aux petits oignons, on leur pardonnait difficilement leur allure quelconque et surtout, surtout, leurs motorisations aussi bruyantes qu'anémiques. Bref, l'histoire se répétait pour les Américains, qui éprouvent, encore aujourd'hui, beaucoup de difficultés à maîtriser le concept de la petite voiture.

À la guerre avec un tire-pois

L'arrivée de la deuxième génération, il y a trois ans, devait pallier ces lacunes. Plusieurs ont toutefois dû rester sur leur faim: on a opté, chez Saturn, pour le changement dans la continuité, en quelque sorte. Certes, leur design est moins fade, mais il en fallait peut-être un peu plus pour donner un deuxième souffle à une marque ayant de si grandes ambitions.

On ne va pas à la guerre avec un tire-pois, c'est bien connu, et pour affronter la rude concurrence japonaise et ses bijoux de petits moteurs (rendons à César...), les Saturn paraissent bien mal équipées avec leurs motorisations actuelles... qui sont les mêmes que celles de la génération précédente, à peu de choses près: même puissance, même couple... Et encore, dans ce dernier cas, il s'agit d'une notion abstraite lorsqu'il est question du moteur des versions de base (SL1/SW1), vraiment trop timide et d'une conception archaïque (SACT, 8 soupapes). La seule différence, aussi notable que souhaitée, réside dans le grognement du moteur, qu'on a réussi à atténuer. Enfin, disons plutôt que c'est moins pire...

Les choses s'améliorent quelque peu avec la configuration DACT 16 soupapes dudit moteur. Sans être explosif, ses prestations ne sont pas vilaines et il s'accouple aussi bien à une boîte automatique que manuelle. Bon point. De plus, le rendement de ces deux boîtes ne mérite pas de reproches majeurs, si ce n'est que l'automatique qui équipait notre véhicule d'essai donnait des coups au départ et à l'arrêt. Quant au moteur, s'il est plus silencieux que par le passé, il est encore rugueux et un peu de souplesse ne lui ferait pas de tort.

Comme quoi les motoristes de GM n'ont toujours pas réussi le cours "Quatre cylindres 101". Une situation aussi pathétique que pitoyable, venant d'un constructeur ayant autant de ressources. Mais ceci est une autre histoire...

Bonne routière

Mais, bon, une Saturn, ce n'est pas qu'un moteur, grand bien lui fasse... Outre cette lacune - majeure, tout de même - les berlines (SL) et familiales (SW) tirent bien leur épingle du jeu en matière de confort et de comportement routier, tout en freinant avec aplomb. Attention: on parle ici d'un modèle muni de l'ABS, et celui-ci est optionnel sur toutes les versions des Saturn SL et SW.

Confort et douceur de roulement sont appréciables, mais le grand débattement de la suspension, qui s'accompagne de mouvements de caisse importants, laisse entrevoir le pire au chapitre de la tenue de route. Or, il n'en est rien: malgré un roulis et un sous-virage prononcés, elle enfile les virages sans dévier de sa trajectoire, s'accrochant au pavé avec une adhérence aussi remarquable qu'étonnante. On souhaiterait cependant une direction un peu moins lourde, mais à tout le moins est-elle précise et bien dosée, ce qui mérite d'être souligné.



Malgré un roulis et un sous-virage prononcés, elle (La Saturn SL2)enfile les virages sans dévier de sa trajectoire, s'accrochant au pavé avec une adhérence aussi remarquable qu'étonnante.

Bilan positif

S'il est un aspect de la Saturn qui ne fait pas l'unanimité, c'est bien sa présentation intérieure, originale pour les uns, tourmentée et même déroutante pour les autres. Quant à l'auteur de ces lignes, il se situe quelque part entre les deux... Vrai que certaines commandes sont étriquées, et pas nécessairement des plus faciles à manier; le klaxon, pour un, aurait tout avantage à être relocalisé au centre du volant, parce que peu pratique et pas toujours accessible. De plus, on a toujours peur que les leviers des clignotants et des essuie-glaces nous restent dans les mains, tant ils sont difficiles à enclencher. Par contre, le tableau de bord, avec ses deux cadrans surdimensionnés, se consulte aisément, en tout temps. (Notez qu'il est question ici de l'habitacle d'une SL2, moins dépouillé que celui des versions de base.)

Ce qui fait toutefois l'unanimité, c'est le rendement de la chaîne-stéréo qui, de la part d'une voiture à vocation économique, impressionne. Mais plus encore, c'est l'habitabilité des Saturn qui plaira à ses occupants. Les grands formats, bien qu'ils souhaiteraient que le siège conducteur se recule encore d'une coche, apprécieront cependant la garde au toit généreuse, tandis que le dégagement pour les jambes comblera ceux et celles qui prennent place à l'arrière. Et pour conclure le volet "qualités pratiques", mentionnons les panneaux de carrosserie en polymère: cette matière plastique se moque de la corrosion, en plus de résister aux impacts mineurs.

L'analyse des Saturn SL et SW se solde donc par un bilan positif. Malgré leurs motorisations déficientes, ces petites américaines paraissent mieux armées que la plupart de leurs compatriotes pour affronter les rivales importées, tout en offrant une fiabilité et un service après-vente comparables - sinon supérieur dans le cas du service. En somme, la Saturn n'a rien d'un objet de passion, mais comme achat logique et rationnel, c'est hautement défendable. Ne reste plus qu'à espérer que la philosophie Saturn fera des petits chez les constructeurs américains.

À défaut d'avoir réinventé l'automobile, comme l'affirmait la publicité lors du lancement de cette nouvelle marque, en 1990, Saturn a réinventé le service après-vente chez General Motors. Ce qui n'est pas rien, avouons-le, et ce ne sont pas les (nombreux) clients qui ont vécu de mauvaises expériences avec les concessionnaires de la compagnie-mère qui diront le contraire...

Fiche technique

Saturn SL2

Rouage d'entraînement: traction
Moteur: 4 cylindres 1,9 litres 16 soupapes à double arbre à cames en tête; injection électronique séquentielle à points multiples.
Puissance: 124 ch à 5 600 tr/min
Couple: 122 lb-pi à 4 800 tr/min
Transmission: boîte manuelle à 5 rapports; boîte automatique à 4 rapports (optionnelle)
Direction: à crémaillère, assistée
Suspension: à 4 roues indépendantes
Freins: disques à l'avant, tambours à l'arrière; ABS optionnel
Pneus: Firestone Affinity P185/65R15
Performances: 0-100 km/h: 10,1 secondes (aut.); vitesse maximale: 185 km/h
Capacité du réservoir à essence: 46 litres
Garantie: 3 ans/60 000 kilomètres
Prix du véhicule d'essai: 19 038 $ (SL2 aut.)
Distance parcourue lors de l'essai: 644 kilomètres

POUR:
- Tenue de route surprenante
- Habitacle spacieux
- Chaîne stéréo de qualité
- Fiabilité appréciable
- Service après-vente exceptionnel

CONTRE:
- Moteurs rugueux et bruyants
- Motorisation de base anémique
- Direction lourde
- Présentation intérieure tourmentée
- Certaines commandes à revoir

AVANT D'ACHETER, CONSULTEZ mes PRIX et le CHOIX des véhicules USAGÉS
Alain Dumais
773-6657
OUVERT LE SOIR

1995 DODGE GRAND CARAVAN LE blanc, 6 cyl., 3.3 l, automatique, vitres + portes + siège du conducteur électriques, volant inclinable, régulateur de vitesse, radiocassette, console au plafond, air climatisé avant, arrière, 54 000 km, garantie.

1991 HONDA ACCORD EXR vert pâle, 4 portes, automatique, toit ouvrant, toute équipée.

1997 JEEP TJ blanc, 5 vitesses, manuelle, radiocassette, toit dur + toit mou, 43 000 km, balance de garantie du manufacturier.

1998 PLYMOUTH BREEZE blanc, 4 portes, moteur 4 cyl. 2.4L automatique, vitres + portes électriques, volant inclinable, régulateur de vitesse, siège du conducteur régable, radiocassette, air conditionné, 10 500 km, balance de garantie du manufacturier.

1992 PONTIAC GRAND AM, 2 portes, 6 cyl., blanc, air climatisé, automatique.

1997 CHRYSLER LHS, vert, 4 portes, automatique, volant inclinable, régulateur de vitesse, vitres + portes + sièges en cuir à commande électrique, air climatisé, automatique, mini console avec ordinateur au plafond, roues mags, 15 000 km seulement, balance de garantie Chrysler.

1994 DODGE STEALTH RT, blanc, moteur V6, transmission automatique, volant inclinable, régulateur de vitesse, radiocassette, air climatisé, roues mags, toit ouvrant, vitres et portes électriques, 51 000 km seulement, garantie.

1994 CHEVROLET LUMINA APV, bleu, 6 cyl., automatique, volant inclinable, régulateur de vitesse, barrures des portes électriques, air climatisé avant arrière.

1996 DODGE STRATUS ES vert, 4 portes, 6 cyl., automatique, "auto stick", 4 vitesses, vitres + portes électriques, volant inclinable, régulateur de vitesse, radiocassette, air climatisé, 46 000 km, balance de garantie Chrysler.

CHRYSLER DODGE JEEP CAMION DODGE
SIMARD
Dodge Jeep CHRYSLER
LES AUTOMOBILES SIMARD INC.
5655, rue Trudeau, Saint-Hyacinthe 773-6657
0251263

Enzo Ferrari: Le Commendatore et son empire

(P.L.)Né le 20 février 1898, à Modène, Enzo Ferrari n'a que 16 ans lorsqu'éclate la Première guerre mondiale, en 1914. Deux ans plus tard, il perd coup sur coup son père et son frère: le premier est emporté par une pneumonie, tandis que le second meurt des suites d'une maladie contractée dans les rangs de l'armée italienne, où il s'était enrôlé. À son tour, le jeune Enzo est appelé sous les drapeaux, en 1917, pour y joindre les rangs de l'artillerie; mais la fin du conflit est proche et il est démobilisé l'année suivante.



Dans la salle d'attente de l'usine de Maranello, votre chroniqueur se recueille devant cette photo d'Enzo Ferrari, le pilote.

Photo Sophie Boisvert

Muni d'une lettre de recommandation de son colonel, il cogne à la porte de Fiat qui, en 1918, est déjà le plus important constructeur automobile italien. Mais en cette période d'après-guerre, on se bouscule aux portes des usines turinoises et, faute d'ouverture, Enzo Ferrari aboutit chez CMN (Costruzioni Meccaniche Nazionali), un petit constructeur milanais, où il fait ses classes, notamment comme mécanicien et pilote d'essai. Peu de temps après, le pilote d'essai se transforme en pilote de course. Le destin d'Enzo Ferrari vient de négocier un important virage - peut-être même le plus important.

Une lourde perte

Sans être exceptionnellement doué, le jeune Ferrari se défend honorablement en piste, ce qui lui vaut d'être embauché peu de temps après (1920) comme pilote officiel chez Alfa-Romeo. Il y restera pendant presque 20 ans, se consacrant corps et âme au département compétition de ce constructeur milanais. D'abord comme pilote, puis comme directeur de l'écurie Ferrari - la Scuderia - qui devient la branche officielle d'Alfa-Romeo en course automobile. Elle voit le jour en 1929 et deux ans plus tard, sachant qu'il sera bientôt père pour la première fois, Enzo Ferrari met un terme à sa carrière de coureur automobile.

Son fils Dino (diminutif d'Alfredino) naît quelques mois plus tard, en janvier 1932. Atteint de dystrophie musculaire, il meurt en 1954. Une mort dont Enzo Ferrari ne se remettra jamais tout à fait, bien que sa vie soit parsemée de tragédies et de disparitions douloureuses. Plus qu'un fils, celui qui deviendra le Commendatore voyait en Dino - devenu un brillant ingénieur après avoir été plongé dans l'univers automobile avant même d'apprendre à marcher - un successeur aussi naturel que méritant. La mort prématurée de ce fils tant chéri laissera un vide immense dans l'univers de Ferrari, l'homme comme le dirigeant d'entreprise.

La guerre, encore

En 1939, après une dispute avec le directeur technique d'Alfa-Romeo, Enzo Ferrari claque la porte. Dans son contrat avec le constructeur milanais, une clause de non-concurrence stipule toutefois qu'il ne peut reconstituer la Scuderia Ferrari, ni même utiliser ce nom qui est pourtant le sien, et ce pour une durée de quatre ans.

Ce passionné de la mécanique n'a cependant aucune intention de rester inactif pendant cette période, aussi se lance-t-il subito presto dans la construction d'une nouvelle voiture de course. La première Ferrari, la 815, ne porte donc pas le nom de son créateur, mais celui d'une autre marque lancée pour la circonstance: Auto Avio Costruzioni. L'existence de ce nouveau constructeur sera toutefois éphémère puisque le 10 juin 1940, l'Italie entre à nouveau en guerre.

À toute chose, malheur est bon, dit le proverbe, et ce deuxième conflit mondial permet à Ferrari, reconverti dans les machines-outils, de se doter de sa première véritable usine, qu'il fait construire dans la commune de Maranello, près de sa ville natale. Nous sommes en 1943, et le nom de ce paisible village italien se prépare à sortir de l'anonymat pour de bon.

Des victoires sur tous les fronts

La Deuxième guerre mondiale n'a refroidi en rien les ardeurs de Ferrari pour la chose automobile. Aussitôt les hostilités terminées, il reprend là où il avait laissé, libéré de son contrat avec Alfa-Romeo et disposant désormais d'installations plus vastes et plus modernes. La 125 S, une voiture de course biplace motorisée par un V12 de 1,5 litre, voit officiellement le jour en 1947. Elle est la première à porter le nom Ferrari et arbore fièrement le Cavallino Rampante (Cheval cabré), emblème de la Scuderia Ferrari depuis 1932 (voir autre texte). Cette même année, plus précisément le 25 mai, la 125 S remporte sa première victoire au Grand Prix de Rome. C'est cette date qui sera retenue pour célébrer - avec faste - le cinquantenaire de la marque, en 1997.

Dès l'année suivante, Ferrari commence à vendre des voitures de course. Les bolides de Maranello s'illustrent sur les circuits et lors de la création du Championnat du monde des conducteurs (et de la →

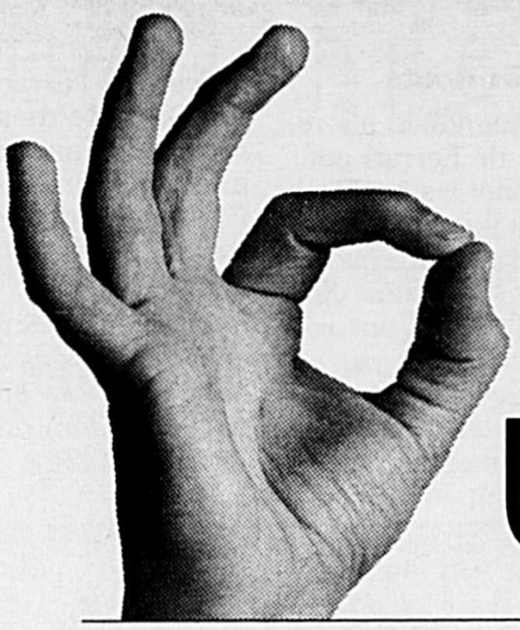
Nous sommes fiers
de vous
annoncer l'ouverture
de notre nouveau département
de service automobile.
Nous vous remercions de la patience
dont vous avez fait preuve.

Nous serons
heureux de vous
accueillir

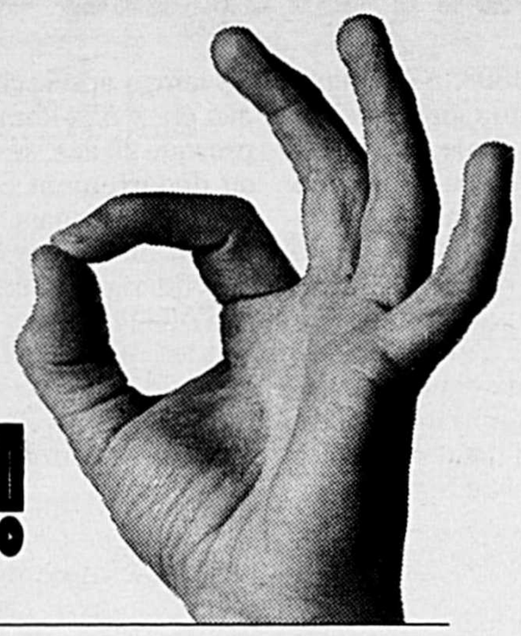
lundi au vendredi
de 7 h 30 à 12 h et
de 13 h à 17 h
Au plaisir de vous voir.

Plus de 65 ans à votre service. Et ça continue
YAMASKA FORD
2000, Boul. Casavant, St-Hyacinthe
(sortie 130, autoroute 20)
(Mtl.: 875-6655) http://www.autolinq.com/yamaska/
774-2000
0251361

ACURA 2.5TL 358 $*/mois
Transport et préparation inclus
Financement à l'achat 2,8 %† Taux préférentiel
3.2TL 388 $*/mois
Transport et préparation inclus
☑ Toit ouvrant • Climatiseur • Chaîne sonore AM/FM à 8 haut-parleurs avec lecteurs de cassettes et de CD
Acura
les concessionnaires fiables
ACURA Casavant
Sur le Boulevard de l'auto
2499, boulevard Casavant Ouest,
St-Hyacinthe
(Sortie 130, autouroute 20)
http://www.autolinq.com/acuracasavant/
771-0101
0251350
Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA
Offres de location-bail et de financement à l'achat, d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. * Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour les 2.5TL (modèle UA264W) et 3.2TL (modèle UA364W), total des paiements : 17 184 $/18 624 $. Un acompte (5 950 $ pour la 2.5TL et 6 500 $ pour la 3.2TL) et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 $ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. † Financement sans limite à 2,8 %. S.A.C. Plusieurs termes offerts. Exemples de financement : 35 000 $/42 000 $. Paiement mensuel : 771,61 $/925,93 $ pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 2 037,28 $/2 444,82 $; coût total : 37 037,28 $/44 444,82 $. Un acompte pourrait être exigé. Taxes, immatriculation, assurance ainsi que transport et préparation (850 $) en sus. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.
Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.



HYUNDAI VOUS FAIT TOUT UN NUMÉRO !



Avec Hyundai, le zéro n'a jamais eu tant de valeur !

ACCENT L 3 PORTES 1998

0$** DE COMPTANT **0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

« L'Accent est amusante à conduire, pratique et bien présentée. »
Jacques Bienvenue, Le Journal de Montréal

PRIX DU « MEILLEUR ACHAT » 1996, 1997 ET 1998. *LE MAGAZINE CARGUIDE*



LOUEZ À PARTIR DE **185$*** PAR MOIS/ 48 MOIS — ACHETEZ À PARTIR DE **11 295$****
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS†

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 $	174 $
	1000 $	163 $
	1500 $	152 $

ELANTRA BERLINE 1998

0$** DE COMPTANT **0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

« L'Elantra devrait être sur la liste d'essais routiers de tous les acheteurs d'automobiles. »
Jeff Bartlett, Motor Trend



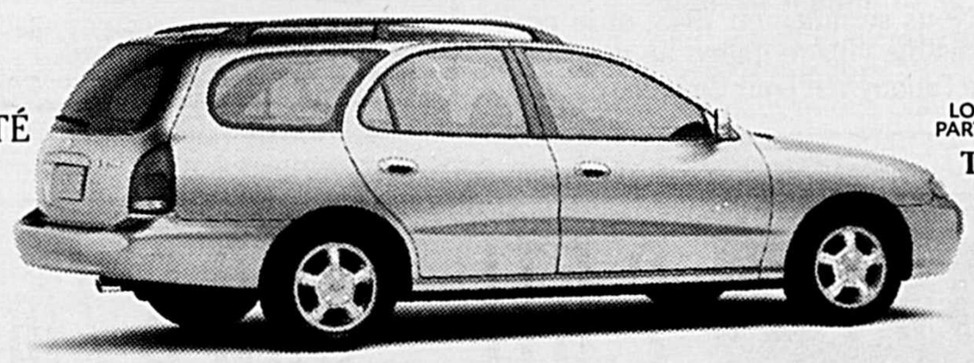
LOUEZ À PARTIR DE **209$*** PAR MOIS/ 48 MOIS — ACHETEZ À PARTIR DE **14 295$****
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS†

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 $	199 $
	1000 $	188 $
	1500 $	177 $

ELANTRA FAMILIALE 1998

0$** DE COMPTANT **0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

« L'Elantra familiale propose en plus d'un vaste espace de chargement, une ligne moderne, un comportement routier remarquable et une liste complète d'équipements de série. »
Jacques Rainville, L'Almanach de l'Auto 98



LOUEZ À PARTIR DE **229$*** PAR MOIS/ 48 MOIS — ACHETEZ À PARTIR DE **15 295$****
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS†

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 $	218 $
	1000 $	208 $
	1500 $	197 $

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS ÉCONOMISEZ 750 $

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

*Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici le 31 juillet 1998 sur les modèles neufs Accent L 3 portes 1998, PDSF à partir de 11 295 $; Elantra GL berline 1998, PDSF à partir de 14 295 $; Elantra GL familiale 1998, PDSF à partir de 15 295 $. Taux d'intérêt annuel de 2,60 % / 1,10 % / 1,80 %, mensualités de 185 $ / 209 $ / 229 $ par mois pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 8880 $ / 10 032 $ / 10 992 $ sur approbation du crédit. Options d'achat : 3717 $ / 5276 $ / 5636 $. Comptant de 0 $ / 0 $ / 0 $ et première mensualité. †Dépôt de sécurité de 0 $ / 0 $ / 0 $. Transport et préparation inclus. Taxes et immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 8 ¢ par kilomètre additionnel. Ces taux spéciaux de location ne peuvent être jumelés au programme de remise aux diplômés. **PDSF de l'Accent L3 portes 1998 à partir de 11 295 $. PDSF de l'Elantra GL berline 1998 à partir de 14 295 $. PDSF de l'Elantra familiale 1998 à partir de 15 295 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des prix de vente. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Détail chez le concessionnaire.

HYUNDAI CASAVANT

2300, boul. Casavant, ouest,
Saint-Hyacinthe 774-6344

0251544

suite de la page 21

Formule un) en 1950, ils sont de la partie. Il faudra 11 Grands Prix avant que Ferrari n'obtienne sa première victoire, conquise de façon incontestable par l'Argentin Froilan Gonzales au Grand Prix d'Angleterre, en 1951.

Au cours des deux saisons suivantes, Ferrari récoltera ses premières couronnes mondiales, grâce aux deux titres de Champion du monde du regretté Alberto Ascari. Comme son père Antonio, sur le circuit français de Monthléry 30 ans plus tôt, celui-ci mourra en piste à Monza en 1955, après avoir remporté pas moins de 13 GP... en 32 départs ! Une lourde perte pour Ferrari et pour l'Italie, qui perdait là celui qui aurait pu être son plus grand pilote, aux côtés de l'immortel Nuvolari.

Parallèlement, la Scuderia Ferrari s'illustre dans la catégorie Sport, constituée d'épreuves d'endurance, dont certaines deviendront mythiques: les 24 Heures du Mans, les Mille Miglia (1000 Milles), la Targa Florio... Sans oublier les manches américaines de Sebring (12 heures) et Daytona (24 heures). Peu importe le lieu et la durée, les Ferrari récoltent leur large part de succès. C'est d'ailleurs Froilan Gonzales, l'homme des grandes occasions, qui signera, aux côtés du Français Maurice Trintignant, le premier triomphe de la Scuderia aux 24 Heures du Mans, en 1954.

Ferrari, constructeur à part entière

Après quatre Championnats du monde de Formule 1 et six Championnats du monde des marques (en Sport), le palmarès de Ferrari est plutôt bien garni lorsqu'en 1959, la firme au Cheval cabré se lance pour de bon dans la construction de voitures de production. Avec l'aide, il faut bien le dire, de Fiat (déjà) qui, quatre ans plus tôt, est venu renflouer les coffres de Maranello, siphonnés par les coûts exorbitants (déjà, bis) et en hausse constante du sport automobile.

Grâce au concours du maître-carrossier Pininfarina, dont le nom sera dès lors étroitement associé à celui de Ferrari, l'usine de Maranello produit 150 exemplaires de la 250 GT (pour Gran Turismo, grand tourisme). Elles trouvent toutes preneur.

Tout en demeurant à l'avant-scène de la course automobile, Ferrari est devenu un constructeur à part entière. Mais il n'en demeure pas moins artisanal et son tout-puissant président-fondateur, celui qu'on surnomme le Commendatore (le Commandeur) ou encore l'Ingegnere (l'Ingénieur) cherche à assurer ses arrières. De plus, sa flamme pour le département production n'est pas aussi ardente que celle de la compétition et depuis la mort de son fils Dino, Enzo Ferrari se concentre davantage sur la Scuderia.

Ferrari et Fiat: une alliance naturelle

Au cours des mois d'avril et mai 1963, le géant américain Ford songe à se porter acquéreur de Ferrari. D'intenses négociations se déroulent à Maranello entre Henry Ford II, d'une part, et Enzo Ferrari. Mais ce dernier trouve que la proposition de son homologue ne lui laisse que peu de marge de manoeuvre; aussi, décide-t-il de mettre fin aux pourparlers, un mois plus tard. Avant même que cette greffe contre-nature ne puisse être effectuée, il y a eu rejet... Les passionnés et autres exégètes du sport automobile connaissent la suite: Ford vengera cet affront en battant Ferrari aux 24 Heures du Mans, trois ans plus tard.

Finalement, après deux années de discussions, c'est finalement Fiat qui, en 1969, acquiert 50 p. cent des actions de Ferrari. Une transaction somme toute logique: après tout, ce n'est que dans l'ordre des choses que le plus important constructeur italien prenne en charge la sauvegarde de ce joyau du patrimoine automobile de l'Italie. Pour ce pays comme pour Enzo Ferrari, dont la fibre patriotique n'est un secret pour personne, ce partenariat est un soulagement.

De plus, il permet à l'Ingegnere - un titre honorifique qui lui a été décerné par l'Université de Bologne, et dont cet autodidacte tirait une grande fierté - de se concentrer désormais uniquement sur la Scuderia, qu'il continue à diriger d'une main de fer - certains n'hésitent pas à parler de gestion autocratique... Il en sera ainsi jusqu'à sa mort, en 1988, le "Vieux" ayant été lucide jusqu'à la fin.

Sentant celle-ci venir, il prend d'ailleurs soin de régler les derniers détails de sa succession, cédant la quasi-totalité de ses actions au groupe Fiat, et assurant à son fils Piero Lardi-Ferrari - né d'une union hors-mariage en 1945 - la vice-présidence à vie de la firme au Cheval cabré.

Enzo Ferrari s'éteint le 14 août 1988, mais ce n'est que le lendemain que l'Italie, puis le reste de la planète, apprennent sa mort. Soit après son inhumation, conformément aux dernières volontés du Commendatore. Fidèle à lui-même, il aura vu à tout jusqu'à la toute fin.



L'un des nombreux classiques de la marque porte le nom de Dino, le regretté fils d'Enzo Ferrari. Ici, un exemplaire datant de la fin des années 60.

Photo P. Laguë

C'EST LE TEMPS DES SOLDES DE VACANCES CHEZ LES GALERIES NISSAN



Sentra 98 XE: La fiabilité

178$ Location 36 mois

- Banquette arrière rabattable 60/40
- Direction assistée

Informez-vous sur la location sans souci de Nissan

Disponible comptant sans intérêt

Aussi disponible taux de financement 4,8% sur 60 mois

NISSAN

Location à partir de 4,8%

Tranpsort et préparation inclus

Assistance-dépannage de Nissan

Garantie sans souci de Nissan

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 4,8% pour la Sentra. Taxes, assurances en sus. Acompte ou échange équivalent de 1 995$ pour la Sentra. Frais de transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) pour a Sentra requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 8 589,90$ pour la Sentra (C4LG58 AA00). Limite de 60 000 km pour la Sentra. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation du crédit par NCFL. Certaines caractéristiques peuvent varier d'un modèle à l'autre.

www.nissancanada.cam 1-800-387-0122

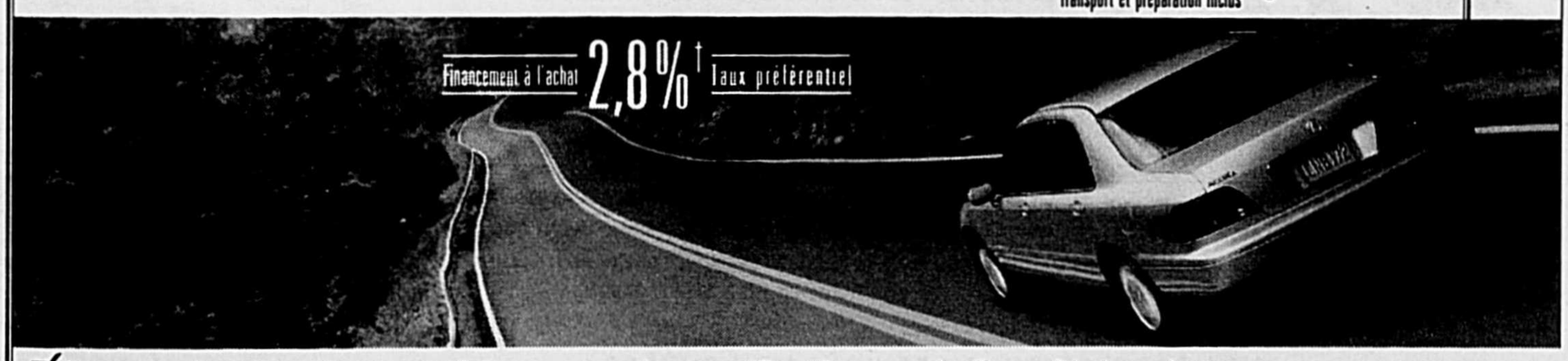
LES GALERIES NISSAN
2695, boul. Casavant
Saint-Hyacinthe

Bâtissez un «nid sans problème»

(450) 774-1679
Ext.: 337-1679

0251148

ACURA RL 548 $*/mois
Transport et préparation inclus



☑ Toit ouvrant électrique • Climatiseur • Chaîne sonore avec changeur 6 CD • Sièges avant chauffants • Régulateur de vitesse

Acura
les concessionnaires fiables

ACURA Casavant

Sur le Boulevard de l'auto

2499, boulevard Casavant Ouest,
St-Hyacinthe
(Sortie 130, autouroute 20)
http://www.autolinq.com/acuracasavant/

771-0101

0251351

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

Offres de location-bail et de financement à l'achat, d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. * Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois, établi pour la RL (modèle KA965W), total des paiements : 26 304 $. Un acompte de 7 975 $ et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 $ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 3 ans/100 000 km. † Financement sans limite à 2,8 %, S.A.C. Plusieurs termes offerts. Exemple de financement : 35 000 $. Paiement mensuel : 1 212,53 $ pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 3 201,56 $; coût total : 38 201,56 $. Un acompte pourrait être exigé. Taxes, immatriculation, assurance ainsi que transport et préparation (850 $) en sus. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

Nissan: ventes record au Québec

Alors que l'industrie automobile a connu une période plutôt sombre au cours des dernières années, Nissan Canada enregistre, depuis le début de l'année en cours, des ventes records au Québec.

On remarque, en effet, une augmentation des ventes totales au Québec de plus de 5.4%. À l'image du reste du pays, c'est principalement le modèle Altima qui génère ce bilan positif avec, au Québec, une augmentation des ventes de 44,2% par rapport à l'année dernière tandis que les ventes canadiennes de l'Altima ont connu un bond de 37.5%

Toujours au Québec, trois autres modèles bénéficient de la faveur des consommateurs, soit la Sentra, avec des ventes de plus de 32.2% comparativement à 1997; le Pathfinder a enregistré 217 ventes en mai 1998, une augmentation de 31.5% par rapport à la même période l'an dernier; le nouveau camion Frontier a, pour sa part, connu une augmentation de 23.2% en mai 1998 par rapport à mai 1997.

Le directeur régional de Nissan Canada au Québec, M. Yves Ladouceur, s'est dit fier des performances de son équipe: il s'est empressé d'ajouter que c'est principalement l'attitude dynamique et positive des concessionnaires et la qualité du service à la clientèle qui ont permis à la région du Québec d'atteindre et, dans certains cas, de dépasser les objectifs fixés.



Les ventes canadiennes de l'Altima ont connu un bond de 37.5, par rapport à l'année dernière.

Filez été!

CIVIC HATCHBACK 1998



198$* c'est magique!

par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM

ou **4,8%**** SUR FINANCEMENT D'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR TOUTES LES CIVIC HATCHBACK 1998 NEUVES EN INVENTAIRE.



OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE.

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur les Civic hatchback CX 1998 (modèle EJ632W) neuves en inventaire. Échange ou comptant de 1 285 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 250 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire.
**Programme de financement de H.C.F.I. à 4,8 % offert à l'achat de tout modèle Civic hatchback 1998 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois.
Un versement initial pourrait être exigé. Offres d'une durée limitée. Sujet à l'approbation du crédit. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

Inter-Groupe Commerce

Le U13 féminin revient victorieux de Joliette

L'équipe U13 féminine de l'Inter-Groupe Commerce a connu tout un tournoi de soccer, au cours des derniers jours, à Joliette. Grâce à une fiche parfaite de cinq victoires en autant de matchs, les jeunes maskoutaines sont revenues avec la médaille d'or au cou.

En ronde préliminaire, l'Inter a d'abord défait Saint-Antoine 2-0, Saint-Léonard 5-0 et l'Outaouais, 1-0. Premières de leur catégorie, les jeunes Maskoutaines ont affronté Saint-Antoine en demi-finale. De magnifiques arrêts de la gardienne Isabelle Messier ont permis à l'Inter de l'emporter 3 à 1 et d'accéder à la finale.

Lors de la joute ultime, les Maskoutaines croisaient de nouveau le fer avec l'Outaouais. À la fin du temps réglementaire, le pointage était toujours nul, 0-0, et c'est en fusillade que la victoire a été déterminée.

Après deux buts de chaque côté, Isabelle Messier a effectué deux beaux arrêts alors que son équipe enfilait le but victorieux, permettant à l'Inter de mériter la médaille d'or.

Fait à signaler, l'équipe de l'Outaouais était composée de jeunes joueuses AAA en préparation pour la coupe de Valleyfield en octobre prochain. Mentionnons que l'offensive maskoutaine a inscrit 11 buts pour n'en accorder qu'un seul lors du tournoi.

En saison régulière

Les jeunes du U13 féminin ont continué leur travail en saison régulière en remportant leurs deux derniers matchs et maintenant leur première position au classement général. Dans un premier match, disputé jeudi, elles ont défait Saint-Bruno 4 à 1. La libero Joëlle Tremblay a ouvert le pointage après une longue montée sur l'aile. Les autres buts ont été l'oeuvre de Caroline Laliberté, Caroline Hébert et Marie-Pier Lecours.

Du côté du U11 féminin, les jeunes joueuses maskoutains ont enfin brisé la glace. Elles ont remporté un premier match cette saison, 3-0 contre Saint-Bruno.

Stéphanie Brodeur, une ancienne de l'Inter qui effectuait un retour en remplacement, a inscrit les trois buts des siennes, sur des passes d'Andréanne Gagné.

La présence de la jeune Brodeur a semblé stimuler les Maskoutaines qui ont disputé leur meilleur match en défensive.

Le U15 féminin a aussi remporté la victoire, défaisant Varennes chez eux au compte de 3 à 1. Émilie Couture a inscrit un truc du chapeau dans cette victoire. Les Maskoutaines ont largement dominé en première mi-temps, mais ont relâché un peu leur jeu en seconde, permettant à Varennes de s'inscrire au pointage.

Chez les garçons, Christopher Gabriel a ins n total record de sept buts dans une mê rtie, battant ainsi le record de la li- gue i l'an dernier par un autre Maskoutain permettre au U17 masculin de vain wansville, 14-0.

Richard Castonguay, avec trois buts, Jonathan Richer, Patrick Denis, Kevin Cournoyer et Olivier Moreau ont été les autres marqueurs.

Le U13 masculin s'est emparé de la première position au classement général grâce à uen victoire de 3 à 1 contre Sorel-Tracy. Philippe Martel, Maxime Gabriel et Charles Jutras-Demers ont été les pointeurs maskoutains.

Vaut mieux en rire



Sprint

Apprentis Champions

L'Assemblée générale de l'École de boxe les Apprentis Champions aura lieu le lundi 27 juillet, à 20 heures, au restaurant chez Mike's, sur le boulevard Casavant. On se renseigne auprès de Steve Choquette, au 774-3862.

Tir au poignet

La Fédération québécoise de tir au poignet organise une compétition, le dimanche 19 juillet, de 9 heures à 21 heures, dans le cadre de l'Exposition régionale agricole. Quatre catégories différentes sont au programme: les enfants (6-8 ans, 9-11 ans, 12-14 ans); les femmes (130 livres et moins, 131 livres et plus); les débutants (150 livres et moins), 151-175 livres, 176-200 livres, 201 livres et plus); les professionnels (mêmes sous-catégories de poids que les débutants). Les enfants gagneront des médailles, les femmes et les débutants, des trophées, et les professionnels, des bourses. Le tout se passera sous la grande tente de l'Expo-Bar. On se renseigne auprès de Sylvain, au 261-9136 ou 778-6386.

Cyclotour des Rives

Le 6e Cyclotour des Rives aura lieu le dimanche 9 août avec Michel Lacroix, du Réseau des Sports, comme porte-parole de l'événement. Il est possible de se procurer le dépliant nécessaire pour l'inscription, autant pour les gens désireux d'être bénévole que participant. Le coût d'inscription est de 14$ pour un adulte, 6$ pour un enfant et 30$ pour une famille de deux adultes et deux enfants. Après le 24 juillet, ces prix seront majorés. Les participants traverseront Calixa-Lavallée, Verchères, Contrecoeur, Saint-Antoine et Saint-Marc-sur-Richelieu, où auront lieu le départ et l'arrivée. Le trajet est de 64 km et s'adresse surtout aux familles. Pour informations, on compose le (450) 584-1003. Le bureau du Cyclotur est ouvert jusqu'à 19 h 30, du lundi au jeudi, et jusqu'à 18 heures, le vendredi.

Roues alignées

La Fédération de patinage de vitesse du Québec, en collaboration avec les Fines Lames de Sainte-Julie et la ville de Sainte-Julie, présente la Coupe Bauer et la randonnée du Québec, le 18 juillet, à Sainte-Julie. La Coupe Bauer, une compétition pour l'élite, se tiendra le matin, à 9 h. Les meilleurs patineurs du Québec tenteront de mettre la main sur la bourse s'élevant à 450$. Une randonnée familiale de 10 km est aussi organisée avec, comme point de départ, l'école Du Moulin, à 13 h. Le coût est de 15$ par participant ou de 20$ pour un groupe de quatre personnes. On s'informe auprès de Nicole Provost, au 649-4140.

Archers traditionnels

L'Association des archers traditionnels du Québec tiendra son cinquième tournoi annuel «Rendez-vous», du 6 au 9 août, au camping des Chutes Hunter, 18, Chemin des Chutes, Frelighsburg. Pour plus d'informations, on communique avec Johanne Diamond, au (450) 666-6874.

Attrapez le coup de foudre
avec des offres du tonnerre

À VOUS DE JOUER
mazda
GRANDE LIQUIDATION

169$ Location mensuelle. Terme de 48 mois. Transport et préparation inclus! Comptant de 2 150$*
ou 219$ - 0$ comptant*



Mazda Protegé SE 1998
• Toujours la plus spacieuse de sa catégorie • Coussins de sécurité conducteur et passager avant • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Et plusieurs autres caractéristiques de série!

259$ Location mensuelle. Terme de 48 mois. Transport et préparation inclus! Comptant de 2 150$*
ou 308$ - 0$ comptant*



Mazda 626 LX 1998
• Boîte automatique • Glaces à commande électrique et système de télédéverrouillage • Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD, montre et 4 haut-parleurs • Coussins de sécurité conducteur et passager avant • Climatisation et régulateur de vitesse

199$ Location mensuelle. Terme de 48 mois. Transport et préparation inclus! Comptant de 2 150$*
ou 249$ - 0$ comptant*



Camionnette Mazda B2500 SX 4 x 2 1998
• Distinction « Meilleure nouvelle camionnette 1998 » de l'AJAC • Coussins de sécurité conducteur et passager avec interrupteur côté passager • Toute nouvelle suspension et châssis 350 % plus rigide • Direction à crémaillère avec assistance • Freins antiblocage aux roues arrière • Radiocassette AM/FM stéréo

329$ Location mensuelle. Terme de 48 mois. Transport et préparation inclus! Comptant de 2 500$*
ou 385$ - 0$ comptant*



Mazda MPV 4 x 2 All Sport 1998
• Groupe sport • Version 7 places • Glaces à commande électrique et système de télédéverrouillage • Portes à battant • Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Climatisation jumelée (avant et arrière) • Coussins de sécurité conducteur et passager avant
Antibrouillards installés en option par le concessionnaire.

À VOUS DE JOUER MAINTENANT, CAR L'OFFRE SE TERMINE LE 5 AOÛT

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca — Informez-vous au sujet du programme universitaire et collégial Mazda pour les diplômés.

LOCATION Programme MAZDA

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Offres réservées aux particuliers, d'une durée limitée et portant uniquement sur les Mazda Protegé SE, modèle B4XJ58AA00, Mazda 626 LX 1998, modèle F4LS78AA00, Mazda B2500 SX 4 x 2, modèle XBBD58AD00 et Mazda MPV 4 x 2 All Sport, modèle UALY78CB33. * Taux de location personnalisée Mazda : Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité (200 $ pour l'offre à 169 $ par mois, 250 $ pour l'offre à 199 $ par mois, 300 $ pour les offres à 219 $, 249 $ et 259 $ par mois, 400 $ pour les offres à 308 $ et 329 $ par mois et 450 $ pour l'offre à 385 $ par mois) exigés. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda inc. Limite de 80 000 km ; frais de 8¢ le km additionnel. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Approvisionnement et stock variables selon le concessionnaire. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

SPORTS

Un Championnat canadien de tennis de table réussi sur toute la ligne

Pierre-Luc Hinse frôle la médaille d'or



Michel Lamarche

Pierre-Luc Hinse, un jeune pongiste maskoutain, a failli réaliser un bien bel exploit, samedi. Dans sa ville, il a en effet frôlé la médaille d'or chez les 10 ans et moins, en simple, lors du Championnat canadien junior de tennis de table de Saint-Hyacinthe, disputé jeudi, vendredi et samedi, à la polyvalente Hyacinthe-Delorme.

Hinse a atteint la grande finale de sa catégorie, mais comme l'an dernier, il a perdu contre Darren Yip, de la Colombie-Britannique, pour ainsi mériter la médaille d'argent.

Hinse, que son entraîneur Jocelyn Gadbois voit, un jour, remporter un titre canadien, ne s'est pas arrêté là. Il a également mérité deux médailles de bronze, une dans les rencontres en équipe, en compagnie du Sherbrookois Maxime Charron, et une seconde, également avec Charron, en double garçons.

Hinse a complété sa fin de semaine avec une participation en quart-de-finale du double mixte, chez les 10 ans et moins, en compagnie d'une autre représentante de Sherbrooke, Cynthia Paulin.

Le Club de tennis de table de Saint-Hyacinthe a obtenu deux autres médailles de bronze, gracieuseté de Sylvain Gadbois et Bogdan Sporea, chez les 14 ans et moins.

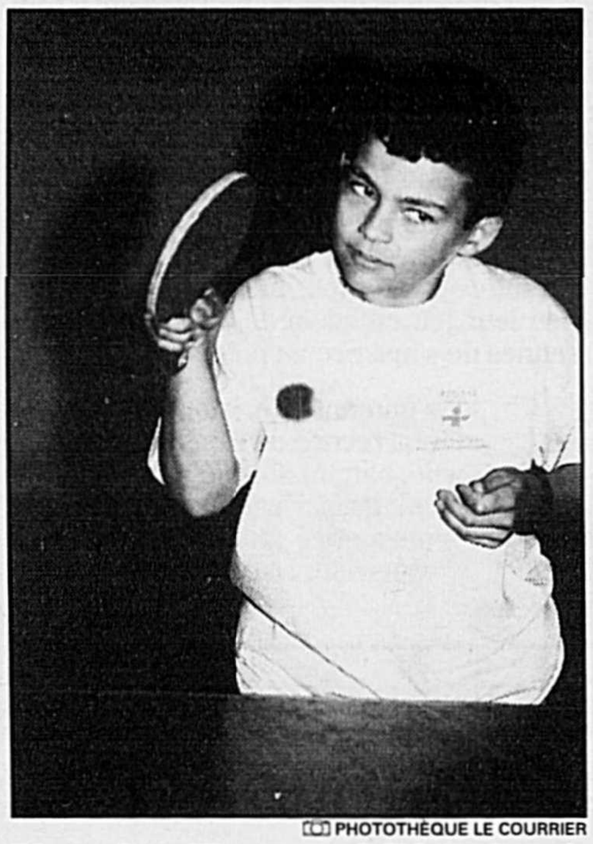
Ces deux coéquipiers, souvent rivaux en simple, ont uni leurs efforts pour mériter une médaille de bronze, en double masculin.

Gadbois est par ailleurs venu bien près d'ajouter trois autres médailles de bronze. Il a atteint la ronde quart-de-finale dans trois catégories, soit le simple 14 ans et moins, où il a perdu contre le champion canadien Faazil Kassam, le double masculin, 17 ans et moins, en compagnie de Bogdan Sporea, et le double mixte, 17 ans et moins, avec la Sherbrookoise Nancy Paulin. Dans les rencontres par équipe, Gadbois s'est classé au quatrième rang.

«Sylvain a connu un très bon tournoi, avec un seul mauvais match, au début de la compétition. Pour le reste, il n'a rien à se reprocher, d'autant plus que le niveau de jeu chez les 14 ans et moins est le plus élevé au Canada», de faire remarquer Jocelyn Gadbois.

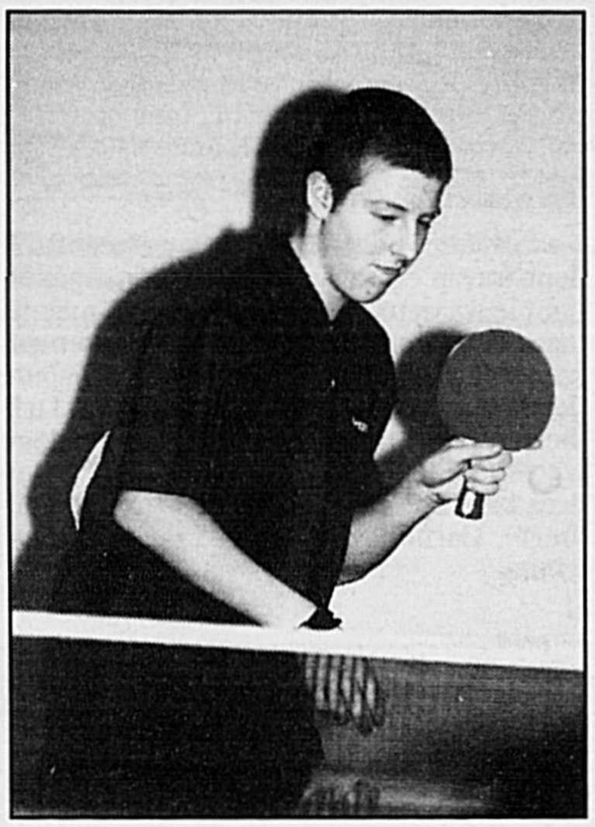
Au classement cumulatif, le Québec a terminé au deuxième rang, avec un total de 662 points. C'est la province de l'Ontario qui s'est classée première, avec 900 points.

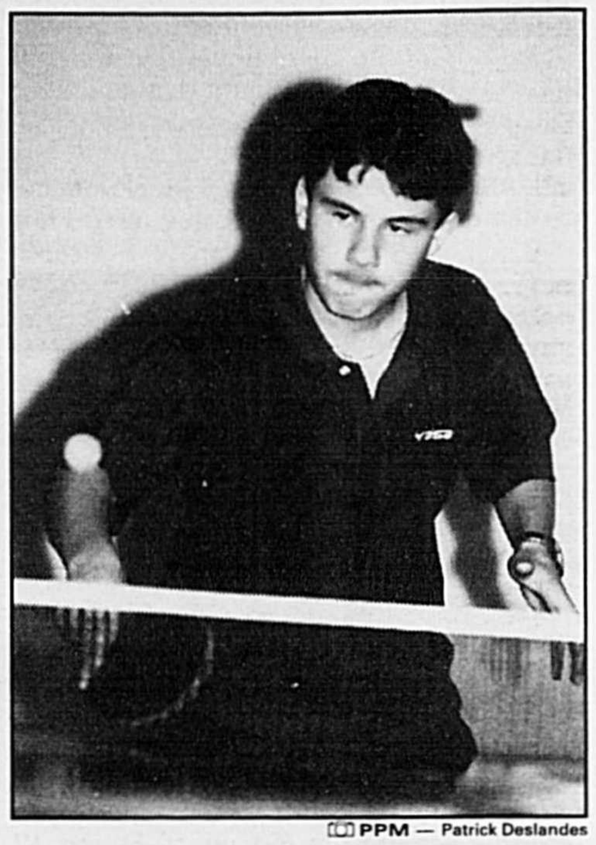
«Nous savions que l'Ontario l'emporterait, à cause de sa domination chez les filles. Le calibre, par ailleurs, était très relevé, à un point tel que le Québec risquait de finir troisième ou quatrième», a révélé M. Gadbois.



PHOTOTHÈQUE LE COURRIER

Pierre-Luc Hinse a mérité trois médailles chez les 10 ans et moins, dont celle d'argent en simple.





PPM — Patrick Deslandes

Sylvain Gadbois (à gauche) et Bogdan Sporea (à droite) ont uni leurs efforts pour arracher une médaille de bronze en double masculin, chez les 14 ans et moins, lors du Championnat canadien junior de tennis de table.

Un succès

Par ailleurs, si les pongistes maskoutains n'ont pas récolté de médaille d'or, l'organisation du tournoi, Jocelyn Gadbois en tête, a mérité des fleurs de toutes parts.

«Nous avons obtenu des commentaires positifs de la part de tous les entraîneurs sans exception, et plus particulièrement Robert Pilon (Saskatchewan), Attila Csaba (Ontario) et Ron Edwards (Manitoba). Ceux-ci ont d'ailleurs affirmé qu'il s'agissait du plus beau Championnat canadien jamais organisé. Même Bruce Burton, président de l'Association canadienne de tennis de table, a vanté l'organisation du tournoi. Nous avons mis beaucoup d'accent sur le côté protocole et sur le décorum et c'est ce qui a plu, je pense, aux bénévoles, officiels, entraîneurs et participants. Je peux affirmer que nous avons tenu parole et réalisé un bijou de tournoi», de conclure Jocelyn Gadbois.

Grâce à l'Omnium de golf Blier Sport

Quatre organismes sportifs renflouent leurs goussets

(ML)- Quatre organismes sportifs de la région maskoutaine ont reçu des chèques de 250$, résultat de la générosité des organisateurs de l'Omnium de golf Blier Sport, tenu le 4 juillet dernier, au Club de golf Rouville, à Saint-Jean-Baptiste de Rouville.

Les quatre organismes bénéficiaires ont été l'équipe de football les Patriotes de l'École secondaire Saint-Joseph, l'équipe de concentration de basketball de l'École secondaire Saint-Joseph, le baseball mineur de Sainte-Madeleine et le soccer mineur de Saint-Jean-Baptiste.

De plus, les responsables ont versé 1000$ aux organisateurs de la Randonnée de l'Espoir, une balade en motoneige dont les profits ont été remis à Rêve d'Enfant et G.R.A.P.E.

L'omnium a été un beau succès, alors que 138 golfeurs y ont participé, malgré une pluie persistante. De plus, quelque 7000$ en cadeaux ont fait l'objet de tirages, durant la soirée.

L'événement s'est déroulé sous la présidence d'honneur de Jean-François Jodoin, un jeune hockeyeur de Saint-Damase, qui vient de parapher une entente d'un an pour évoluer au sein du Championnat d'élite de hockey italien, à Bolzano.

L'an dernier, ce hockeyeur de 27 ans a évolué à Anger, France et les deux années précédentes, à Villard-de-Lans. Il a également joué pendant un an dans la «Sunshine Hockey League», en Floride.

La version 1998 de l'Omnium de golf a été dédiée à MM. Léon Lepage, père de Denis, et à Jean-Paul Chartier, père de Guy, à la suite de leurs décès, ces derniers mois.



PPM — Patrick Deslandes

Les organisateurs de l'Omnium Blier Sport ont présenté un chèque de 1000$ aux responsables de la Randonnée de l'Espoir, tenu au profit de Rêve d'Enfant et de G.R.A.P.E., cet hiver. De gauche à droite, on reconnaît MM. Claude Benoit, de Blier Sport, Jean-François Jodoin, président d'honneur, Denis Lepage, fondateur et organisateur de l'Omnium Blier Sport, Fernand L'Heureux, responsable de la Randonnée de l'Espoir, et Daniel Girard, de Marobi Transport.

Du 20 au 24 juillet

École de baseball Alexandre Messier

L'École de baseball Alexandre Messier est de retour au parc Douville, du 20 au 24 juillet.

Les sessions sont réservées aux joueurs des catégories atome, moustique et pee-wee, et se déroulent tous les matins, de 9 heures à midi.

Les entraîneurs sont des membres de la Ligue de baseball junior élite du Québec, notamment Patrick Dupuis, qui a pris part au Championnat du monde, et Patrick Lafleur.

L'inscription est de 55$. Pour plus d'informations, on communique avec Alexandre Messier, au 774-1168.

Baseball mineur

Dur samedi pour le Concorde Automobile



Michel Lamarche

Le puissant moteur du Concorde Automobile, en baseball midget, a eu des ratés, samedi. Résultat: la formation maskoutaine a perdu ses deux premiers matchs de la saison, dont un lors du tournoi de Drummondville.

Après avoir accédé à la ronde quart-de-finale, en vertu d'une victoire de 10-0 contre East Angus, mercredi dernier, les Condors ont été éliminés du tournoi de Drummondville, après un revers de 10-9 contre Nicolet, samedi.

Cette défaite a jeté dans l'ombre une belle performance de Jean-Philippe Brunelle, un joueur d'âge bantam qui a frappé trois coups sûrs. Mathieu Daigle a également obtenu trois coups sûrs, dont un double, tandis que Joël Bilodeau a terminé la rencontre avec deux simples.

Dans le gain de 10-0 contre East Angus, Francis Larouche a été étincelant, ne donnant qu'un coup sûr, en plus de frapper trois simples. Maxime Lamoureux a également contribué à l'offensive maskoutaine, avec un double et un simple.

Puis samedi soir, dans un match de la Ligue Rive-Sud Métro, les Condors ont subi un revers de 6-4, contre Sorel.

Le match a pris fin avant la limite de sept manches lorsque le lanceur Francis Larouche a été expulsé de la rencontre par l'arbitre du marbre. Ce dernier a jugé que Larouche avait trop protesté une décision d'obstruction à l'endroit du receveur des Condors. Après l'expulsion, les Condors n'avaient plus assez de joueurs pour poursuivre le match.

Bantan

En catégorie bantam, le Lévesque Beaubien a décroché deux victoires en autant de matchs, ce week-end.

Samedi, les Condors ont vaincu la Vallée du Richelieu II 7-12. Le lanceur Jean-Philippe Brunelle n'a alloué qu'un coup sûr et en a frappé deux. Antoine Leblanc et Charles Piette ont également frappé deux coups sûrs chacun.

Dimanche, les Condors ont blanchi Sainte-Julie 10-0. Ce fut au tour de Mathieu Allard de se distinguer au monticule, ne donnant que deux coups sûrs à l'adversaire, en six manches de travail.

Au bâton, ils ont été nombreux à se signaler. David Péloquin a frappé trois coups sûrs et fait produire un point. Charles Piette a ajouté deux points produits, grâce à deux coups sûrs. Frédéric Rivard et Jean-Patrick Mailhot ont également obtenu deux coups sûrs, et un point produit chacun.

Pee-wee

En classe pee-wee, le Rôtisserie Saint-Hubert a remporté ses deux premières parties du tournoi d'Acton Vale.

Samedi, les Maskoutains ont battu Drummondville 14-1. Sylvain Messier a volé la vedette, avec un coup de circuit, un double, un simple et six points produits.

Dimanche, les Condors ont battu Pointe-aux-Trembles 9-5. Sylvain Messier s'est de nouveau mis en évidence, cette fois au monticule, n'accordant qu'un but sur balles en trois manches de travail.

Natation

Simon Fryer à un dixième seconde de l'or

(ML)- Le nageur maskoutain Simon Fryer a frôlé non pas une, mais deux fois, la plus haute marche du podium, terminant à un dixième seconde du médaillé d'or lors de deux épreuves tenues dans le cadre du Championnat provincial AAA, ce week-end, à Québec.

Évoluant chez les 15-16 ans, Fryer a négocié le 100 mètres libre en 56.44 secondes, et le 50 mètres libre en 25.61 secondes.

Lors de la même compétition, Geneviève Bazinet, également chez les 15-16 ans, s'est classée 5e de la finale «B» au 50 mètres libre, grâce à un chrono de 29.34.

Cette compétition regroupait 302 nageurs, dont deux autres du Club de natation de Saint-Hyacinthe, soit Marie-Ève Fontaine et Joanie Darsigny.

Fontaine, Fryer et Bazinet participeront à la Coupe de l'Est du Canada, les 24, 25 et 26 juillet, à la piscine du Club aquatique Montréal Olympique (CAMO). Le week-end suivant, ces trois nageurs seront à Calgary, site du Championnat national junior.

Championnat A

Le week-end précédent, cinq athlètes du Club de natation de Saint-Hyacinthe ont obtenu des médailles lors du Championnat provincial A, à Saint-Lambert.

Du groupe, David Benoit, 12 ans, s'est particulièrement distingué, avec deux médailles d'or. Il a vaincu tous ses rivaux au 100 mètres brasse, grâce à un chrono de 1:30.73, ainsi qu'au 200 mètres brasse, en vertu d'un temps de 3:12.48.

Emmanuel Parenteau, 11 ans, a également connu une bonne compétition, méritant une médaille d'or et une de bronze. Il a gagné l'épreuve du 200 mètres dos, en 2:55.88, et fini troisième au 100 mètres dos, parcourant la distance en 1:26.38

Une autre nageuse de 11 ans, Mylène Rivard, a obtenu l'or au 100 mètres dos, grâce à un temps de 1:23.35.

Notons, enfin, les médailles d'argent de Francis Landry, 10 ans, au 100 mètres papillon (1:33.80), et de Patrick Girard, 16 ans, au 400 mètres libre (5:01.78).

Quelque 310 nageurs étaient inscrits à cette compétition, dont onze du Club de natation de Saint-Hyacinthe. La troupe de l'entraîneur Simon Marcil a terminé au 12e rang, parmi 25 équipes.

Le Mundial vu par...

Ralph Gabriel

«Comme l'avait prédit le roi Pelé, la France a affronté le Brésil en finale de la Coupe du Monde 1998 et, tel un beau roman, c'est la France qui remporte sa première coupe face aux éternels favoris, deux jours avant sa fête nationale.

Rendons hommage à Aimé Jacquet pour avoir bâti une solide confiance où chaque sélectionné était bien concentré sur chaque action du jeu et tourné vers l'objectif de remporter un premier mondial.

Pour cela il fallait: contrôler le milieu du terrain en exerçant une pression efficace pour empêcher les «Tetracampeas» de trouver l'espace pour créer des occasions à Ronaldo et Bebeto; exploiter les faiblesses du Brésil dans les coups de pied de coin (corner) en plaçant trois grands joueurs (Thuram, Desailly et Leboeuf) qui bougent devant le but. Pendant ce temps, Zidane, positionné en retrait, loin de la zone, va rentrer à chaque fois attaquer le ballon pour surprendre les défenseurs en s'élevant par dessus eux avant de catapulter de la tête le ballon dans les filets (28e et 45e minute).

Emmanuel Petit a bouclé la boucle pour la France en marquant le dernier but du dernier Mundial du siècle, 68 ans après que Lucien Laurent eut inscrit le premier but de tous les temps de la première compétition planétaire, en Uruguay, en 1930.

Ce Mondial 1998 est la première de l'histoire à réunir 32 équipes, contre 16 en 1978 et 24 en 1982.

Les statistiques des 64 parties disputées en 33 jours dans les dix stades, devant 2 500 000 spectateurs et 37 milliards de téléspectateurs, indiquent: que 171 buts ont été marqués; que la France a la meilleure défensive avec le Paraguay, avec deux buts reçus, la meilleure attaque, avec 15 buts; que les arbitres ont distribué 22 cartons rouges, 257 cartons jaunes et accordé 18 'penalty'.

Au cours de ce Mondial 1998, le Front national de Le Pen a non seulement perdu des partisans mais ici, au Québec, la grande presse a gâté les 130 000 joueurs et permis à une autre clientèle de découvrir le sport le plus populaire sur notre planète, avec les Ronaldo, Zidane, Vieri, Salas, Sucker, Chilavert, Batistuta, Roberto Carlos et compagnie.

Félicitations les Bleus, vous êtes les meilleurs. Vive la France!»

LA TOURNÉE PROMOTIONNELLE DU

le moto cross DE MONTRÉAL Valvoline

VISITE ST-HYACINTHE

Venez rencontrer des coureurs professionnels, visionner des courses de Motocross et voir sur place des motos de compétitions !

Billets et prix de présence à gagner !

- Motocross
- Autocross
- VTT



GRAND CONCOURS:
Gagnez un voyage VIP pour deux personnes au Motocross Valvoline du 26 septembre 1998!

JEUDI 16 JUILLET
11 h à 15 h au Carquest St-Hyacinthe
2350 Dumesnil à St-Hyacinthe

VENDREDI 17 JUILLET
11 h à 15 h au Moto Centre St-Hyacinthe
625, boulevard Laurier, St-Hyacinthe

Avec la collaboration de :

Parc Olympique · Valvoline · Molson EX · TVA · The 1 watch CFCF · le journal de montréal · MX 98 Montréal · ckmf · Sanctionné par: ACMO

0251360

LIQUIDATION DES SURPLUS DE VÉHICULES FORD AUTORISÉE PAR LE MANUFACTURIER

UN SEUL ENDROIT

YAMASKA FORD

Stock 96218 — DÉMO



TAURUS 96
vert, full, le grand luxe, 13 775 km

Prix FORD	25 990$
Rabais autorisé	8 995$
Votre prix	16 995$

Stock 97380 — DÉMO



ESCORT 97, rouge, 4 portes,
automatique, a/c, groupe sport, 4 978 km

Prix FORD	19 273$
Rabais autorisé	5 278$
Votre prix	13 995$

Stock 97520 — DÉMO



ESCORT 97, verte, 4 portes,
automatique, a/c, groupe sport, 4 509 km

Prix FORD	19 273$
Rabais autorisé	5 278$
Votre prix	13 995$

Stock 97471 — NEUF



MUSTANG GT, noir, 5 vitesses,
roues 17 pouces, sys. son 460w, aileron

Prix FORD	31 583$
Rabais autorisé	6 088$
Votre prix	25 495$

Jusqu'à épuisement des stocks

Stock 97268 — NEUF



TAURUS
neuf 97, blanc, full

Prix FORD	25 213
Rabais autorisé	5 218$
Votre prix	19 995$

Stock 97583 — NEUF



TAURUS 97, noir,
freins ABS, siège cond. électrique

Prix FORD	27 128$
Rabais autorisé	5 133$
Votre prix	21 995$

Stock 97599 — NEUF



CROWN 97,
vert forêt, suspension, air, cuir et plus

Prix FORD	38 977$
Rabais autorisé	8 982$
Votre prix	29 995$

Économisez jusqu'à 10 000$

Stock 97575 — NEUF



VILLAGER 97, rouge,
7 passagers, air, cassette, ABS et plus

Prix FORD	28 941$
Rabais autorisé	6 946$
Votre prix	21 995$

Stock 97576 — NEUF



VILLAGER 97,
bleu, 7 passagers, air, ABS

Prix FORD	28 941$
Rabais autorisé	6 946$
Votre prix	21 995$

Stock 97422 — DÉMO



EXPLORER EDDIE BAUER noir, cuir, V8, suspension
à l'air, CD et beaucoup plus, 9 500 km, dépréciation

Prix FORD	48 551$
Rabais autorisé	10 556$ wow!!
Votre prix	37 995$

STOCK 97611 — NEUF



EXPEDITION XLT, rouge,
8 passagers, super équipée. Un vrai.

Prix FORD	43 548$
Rabais autorisé	8 553$
Votre prix	34 995$

Seulement 14 véhicules à liquider

Stock 97285 — NEUF



RANGER SUPER CAB, vert, V6
4.0 litres, air climatisé, Bed liner, automatique

Prix FORD	23 701$
Rabais autorisé	4 206$
Votre prix	19 495$

Stock 97515 — NEUF



F150 XLT 4X4, blanc,
tout équipé, vitres et portes électriques

Prix FORD	34 003$
Rabais autorisé	7 508$
Votre prix	26 495$

Stock 97213 — NEUF



AEROSTAR 4X4 allongé, noir,
7 passagers, air, parfait pour remorquage

Prix FORD	29 567$
Rabais autorisé	5 572$
Votre prix	23 995$

Faites vite, quantité très limitée

Photos à titre indicatif seulement. Les taxes sont en sus.
Financement disponible sur place sur approbation du crédit. Voir tous les détails auprès d'un représentant des ventes de YAMASKA FORD

Transport et préparation inclus

Tous les véhicules sont couverts par la garantie 3 ans/60 000 km du manufacturier

Venez les voir sous la tente

LES CAMIONS Ford

YAMASKA FORD

2000, Boul. Casavant, St-Hyacinthe
(sortie 130, autoroute 20)
(Mtl.: 875-6655) http://www.autolinq.com/yamaska/

Plus de 65 ans à votre service. Et ça continue

Ford FORD

774-2000

Le plus gros vendeur de camions Ford à Saint-Hyacinthe